

Szerkesztőség: Hadórhivatal és nyomda: 3rd. Reg. Ferdinánd (József Bhercer-ut) 4. Telefon: 151. Sürögnyomtatás: Közlöny. Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1000, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Adó: :: Évesen száraz 5 Lej, Másnap 6 Lej :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Ürdetbeszék tartalma szerint ::

A véres üzlet

A katonai döntéstől teszik függővé további álláspontjukat az európai nagyhatalmak a sanghaji-japán-kínai konfliktus ügyében. Ez a kifejezés a diplomácia virágnyelvéről magyarra lefordítva úgy hangzik, hogy ezuttal is annak lesz igazsága, aki győz. Még egyszerűbben: aki marja, — bírja!

Hátborzongatóan őszinte szavak kerülnek elő a felfegyverzett világ mindegyik tájáról. Genfben, a leszerelési konferencia békeangyalokkal díszített üléstermében, ahol Briand pihenőre kényszerített szelleme borong, csak a napokban hangzottak el Grandi olasz külügyminiszter meglepően őszinte szavai, amelyek — ha úgy vesszük — egy demarssal egyenértékűek Franciaország felé. Valaki ki mert állani a világ nagy plénuma elé, hogy a sorhajók és tengeralattjárók, a repülőgép-anythingok, a nehéztűzesség, a tankok és a bombavető repülőgépek beszüntetését konkrét formában merje javasolni a nyakig felfegyverezett Franciaország, a hadi-vállalkozási kedvtől feszengő Amerika jelenlétében. Az a hang, amellyel a franciaországi jobboldali sajtó kommentálja Grandi javaslatát, mindennél ékebben beszél a fegyveres nagyhatalmak békevágyának önzetlen őszinteségéről.

Japánt is új jelmezében csodálhatta meg a világ. A japáni leszerelési delegáció vezetője közölte a konferenciával, hogy lehet, miszerint az európai hatalmak fegyverkezését az 1925. évben megkötötték a 3-400 millió aranyfránkot és ez az összeg 1950. végéig százhatvanötmilliárd lej értékű összegig nőtt fel. De Japán hadserege 35 százalékkal kisebb a békebeli létszámánál s ő maga is lelkesen járul hozzá a sorhajók tonnatartalmának, meg a hajóágyuk kaliberének csökkentéséhez. A szigetország, mely a nagyhatalmak számára csakis tengeri, vagy légi uton közelíthető meg, szívesen támogatja a londoni flottaegyezményt, amely a tengeralattjárók és a hadirepülőgépek szaporítása ellen foglalt állást.

Ennyi japán negativum és ennyi francia pozitívum felháborodás is elégséges volna hozzá, hogy tisztában legyünk a leszerelési gondolat tragikus csődjével. Az újabb jelentések, amelyek a sárga harctér vérgőzös területén folyó alkudozásokról és egyezményekről adnak hírt, csak tárgyilagosabban egészítik ki a genfi impressziókat. Londonban, Washingtonban és Berlinben igen jól vannak informálva a francia-japán titkos egyezményről, amely Japán törekvései számára Franciaország teljes támogatását biztosítja azokért a szolgáltatókért cserébe, amiket a japáni diplomácia a francia imperializmusnak tesz. A diplomaták mögött pedig francia részről ott állnak a francia nehézipar kézdörzsölő üzletemberei, akik az ágyukat szállítják Japánnak Kína ellen; Japán részéről pedig a japán tábornokok, akik az árnyékkormány mögött irányítják az eseményeket. A londoni sajtó viszont arról tud, hogy Kína az Egyesült-Államokkal kötött hasonló megegyezést, természetesen a francia-japán szerződés ellensúlyozására. Köztudomásu, hogy Szovjetország Kína mellett áll, hiszen éppen eléggé elmérgesedett a helyzet közte és Japán között a délmandzsuri vasutak versengésében. És az sem titok már, hogy Anglia, a kapitalista tőke és a polgári világrend parlamentáris öre ebben a kínai üzletben elvei fenntartásával együtt dolgozik a szovjettal, Kína mellett és Japán ellen.

Genftől Sanghaji-ig nagyot fordul a földgömb felülete, de ez a görbe nem torzíthatja el a világhelyzet valóságos képét. Amíg a leszerelési konferencián egymással versengve hangsúlyozzák hadseregeik csökkent létszámát

Károly király rádiószózata

Ünnepélyesen felavatták az új stúdiót a király jelenlétében — Gusti, a rádió vezérigazgatója és Valcovici miniszter beszéde — A király a kisebbségekhez is beszélt — Az ország népét összetartásra hívta fel

Iorga állítólag lemondott, de a király nem fogadta el a lemondást

Ma este ünnepélyes külsőségek között avatták fel a bucuresti-i rádió új stúdióját. Az új stúdió erősebb kilowattal működik és már a ma esti közvetítésen észre lehetett venni a különbséget az új és régi közvetítés között. A stúdió mikrofonját már kilenc előtt bekapcsolták: a mikrofonon át zümmögésszerű beszélgetés moraja áradt szét, a megérkezett előkelőségek beszélgettek. Néha egy-egy női hangot és nevetést is lehetett hallani. Kilenc órakor a rádió speakerje jelentette:

— Megérkezett a király!

Az uralkodót hangos éljenzéssel fogadták és Muntean mérnök rövid beszéd keretében a hagyományos kenyeret és sőt nyújtotta át neki. Ezután a himnusz hangjai zengtek fel a rádióban, majd pedig kezdetét vette az istentisztelet, amelyet Nae Popescu, a közoktatási miniszterium vezérigazgatója, Constantin Bobulescu és Vasile Popescu celebráltak. Az istentisztelet során a „Carmen“-kórus énekelt. Az istentisztelet után Gusti egyetemi tanár, a rádió vezérigazgatója intézett a királynak és a megjelentekhez ünnepi beszédet. Ismertette a román rádió négy éves működését és rávilágított arra, hogy a rádióknak ki kell emelnie az

egyes államokat elszigeteltségükből.

— Mi ezzel a jelmonddal indítjuk utnak az új román rádiót és reméljük, hogy ez az új stúdió valóban lépést fog jelenteni a haladás felé.

A közlekedésügyi miniszter beszéde

Gusti tanár után Valcovici közlekedésügyi miniszter mondott beszédet.

— Sire! Tisztelt uraim!

— A szó, amely itt elhangzik, a mikrofon segítségével bejárja az egész földet, — mondotta. Az új stúdió felavatása valóban eseményt képezi Románia kulturális életének. Ennek az intézménynek a hivatása az, hogy a kultúra, a felvilágosodás szavát a legelrejtettebb parasztkunyhóba is eljuttassa. És reméljük, hogy azok, akik szívesen hallgatnak meg a rádióban egy szép éneket, nem egyszer végig fogják hallgatni azokat a tudományos és kulturális előadásokat, amelyek a felvilágosodást szolgálják.

Most néhány pillanatnyi csend következett, majd a speaker a következőket mondotta:

— **Öfelsége a király válaszol az elhangzott beszédekre.**

»Az ország boldogságát szorgalommal és bizalommal sikerül elérni«

— **Uraim!** — kezdte beszédét a király. — Mindenekelőtt megköszönöm azokat a szavakat, amelyek néhány perccel ezelőtt itt elhangzottak. Örömmel tettem eleget annak a meghívásnak, hogy megjelenjek az új stúdió felavatásának ünnepségén. Örömmel tölt el, hogy egy ilyen szép munka beteljesedésénél jelen lehetek, egy olyan munka befejezésénél, amely **a béke, a munka és a kultúra eszköze kell, hogy legyen és amelynek a népek közti szoros kapcsolatot megerősítését kell szolgálnia. A népek közötti kapcsolatokat pedig ki kell nyitni, mivel csak egymás megismerésével teremthetünk meg egyetértést és boldogulást ezen a földön.** Van még egy feladata ennek a rádióknak és pedig az, hogy megmutassuk a nyugat felé, hogy kik vagyunk és mit tudunk. Ezenkívül azonban nemzeti kötelességeink is vannak. Mindenekelőtt fel kell használnunk kulturális fejlődésünk érdekében a technika és tudomány összes vívmányait. A rádió segítségével az országon belül a kultúrát kell terjesztenünk, be kell világítanunk a népletekbe és napfényre kell hoznunk annak kincseit. A rádió a nép nemzeti irányu nevelésének is eszköze kell, hogy legyen. A kulturának ennek a lakhelyén kell elhangzaniok a haza és a trón szeretetét hirdető szavaknak. A román kultúra fejlesztésére kell szolgálnia ennek az intézménynek és szavának el kell jutnia az ország minden alattvalójához: **falusihoz, városihoz munkáshoz és a kisebbségekhez egyaránt.** A külföldhöz pedig ennek az intézménynek kell eljuttatnia a bizonyítékát annak, hogy itt lel-

kes nép lakik, amely önmagáért és a nemzetközi kulturáért dolgozik. (Itt a király váratlanul áttért Iorga személyére.) **Iorga Miklós pedig, aki kormányom élén áll, úgy a nemzet, mint a nemzetközi kulturának a létteményese.** (Most emelt hangon folytatta az uralkodó.) Bizom abban, hogy ezeket a nehéz időket sikerül áthidalnunk és kívánom és remélem, hogy ez az új intézmény teljesíteni fogja hivatását a román nép boldogulásának érdekében. Nekem legelső gondom és leghőbb vágyam, hogy **ez az ország boldog és gazdag legyen és hiszem, hogy munkával, összetartással, szorgalommal és bizalommal sikerül ezt a célt elérnünk.**

Az uralkodó beszédét hangos éljenzéssel fogadták, majd pedig az ünnepség véget ért és az új stúdió megkezdte rendes programjának közvetítését.

Hírek a Iorga-kabinet lemondásáról

Itt írjuk meg, hogy az esti órákban Aradon, de bucuresti-i politikai körökben is annak a híre terjedt el, hogy **Iorga beadtá lemondását, de azt a király nem fogadta el.** A lemondás okairól két verzió van forgalomban. Az egyik az, hogy Iorga és Argetoianu között kiéleződtek az ellentétek, a másik pedig az, hogy Iorga megbántva érezte magát azért, mert Titulescu készülő királyi kihallgatásáról nem értesítették előzőleg. Nem lehetetlen, hogy az uralkodó Iorga iránti bizalmát akarta dokumentálni azzal, hogy fenti rádióbeszédében váratlanul kitért a miniszterelnök személyére.

mát a jólnevelt frakkos kiküldöttek, Sanghaji-ban amerikai, angol és orosz ágyuk dörögnek egy fronton a német irányítás alatti francia és japán ágyukkal szemben. Az üzlet szépen fejlődik, meg lehet elégedve véle az európai, meg az amerikai nehézipar. És ebben a véres üzleti forgalomban sehol sincs egy hatalom, amely

meg akarná akadályozni, hogy a világgazdaság egy töredék-csoportjának érdekei miatt fel ne támadjon egy új európai háború fenyegető árnya, amely ezuttal nemcsak a milliós embertömegeket és a milliárdokat jelentő értékeket, hanem az egész régi polgári világrendet fenyegeti pusztulással.

A nyugdíjasok sérelmeit tárta fel a szenátusban Gyárfás Elemér dr.

A végrehajtások felfüggesztésének kiterjesztését kérték a mezőgazdák hitelezőire is — A városi lakosság ép úgy küzd, mint a falusi — Megvédik az egyéni szabadságot

TITULESCU szombaton visszatér az országba és audiencián fogadja a király

Bucurestiből jelentik: A Dimineata mai száma renckivül érdekes politikai értesítést közöl. A lap szerint Titulescu már ma elutazik Genéből és szombaton Bucurestibe érkezik. A londoni követet szombaton délután fél négy órakor már kihallgatáson fogadja az uralkodó. A Dimineata szerint Titulescu külpolitikai kérdésekről fog beszámolni az uralkodónak, így elsősorban a leszerelési konferenciáról és a besszarábiai kérdésről. Titulescu állítólag ki fogja fejteni az uralkodó előtt, hogy nem helyesli azt az eljárást, amelyet a kormány a besszarábiai tárgyalásokkal kapcsolatban követett. Viszont az Universal ezzel szemben azt írja, hogy Titulescu utja elsősorban belpolitikai kérdésekkel áll összefüggésben.

A többi bucuresti-i lapok is élénken kommentálják Titulescu londoni követ hazatéréseinek jelentőségét. Egyes politikai körök véleménye szerint a londoni követ váratlan hazatérése belpolitikai kérdésekkel áll szoros összefüggésben. Viszont a politikai pártok többségének véleménye szerint külpolitikai problémák felmerülése tette szükségessé azt, hogy Titulescu otthagyja fontos pozícióját a leszerelési konferencián, valamint a népszövetség ülészakán, amelynek egyik elnöke is.

Titulescu audienciát kért

Az Adevurul nagy cikkben foglalkozik Titulescu hazatéréseinek jelentőségével. Megállapítja, hogy Titulescu maga kérte az audienciát az uralkodó kabinetirodájánál. Ez a tény azt jelenti, — füzi hozzá a lap — hogy Titulescu valóban külpolitikai vonatkozású jelentéstételre készül, mert ha belpolitikai céljai volnának hazajövetelének, úgy elsősorban is megvárta volna, míg az uralkodó maga hívja magához.

A Lupta ellenzéki szemszögből nézi természetesen a politikai köröket intenzíven foglalkoztató eseményt és arról ír, hogy kormánykörökben aggodalommal szemlélik az eseményeket. Számos kormányképviselő kereste fel a mai nap folyamán Iorga miniszterelnököt és Argetoianut, akikről megnyugtató kijelentéseket remélnék.

A parlament mai ülésén Argetoianu azt kérte, hogy napirend előtt tárgyalják le a mezőgazdasági végrehajtások felfüggesztésének meghosszabbításáról szóló javaslatot. A kamara ehhez hozzájárult és a javaslat fölött megindult a vita. Trancu-lasi volt az első felszólaló, aki azt kérte, hogy a törvényt terjesszék ki a mezőgazdák hitelezőire is, mivel ezek a hitelezők másoknak adósai. Lascu azt kérte, hogy a törvényt a kereskedőkre is terjesszék ki. Ugyanakkor azt is kérte, hogy függeszessék fel a csódkérelmek tárgyalását március 15-ig, ameddig a mezőgazdasági árverések felfüggesztésének hatálya le nem jár.

D. R. Ioanitescu azt kérte, hogy terjesszék ki a javaslat hatályát a mezőgazdasági adósok városi ingatlanaira is. Argetoianu kijelentette, hogy ez nem új törvény, csupán egy régi törvényt hosszabbítanak meg és így ilyen módosításokat nem eszközölhetnek rajta. Marin Stanescu annak a kérelmének adott kifejezést, hogy a törvényhez még egy szakaszt csatoljanak, amelyet egyébként a Banca Na-

tionala is kér és amelynek értelmében azon pénzüzetek elleni csódtárgyalásokat, amelyeknek váltótárcájának 25 százalékát mezőgazdasági kölcsönök képezik, függeszessék fel március 15-ig. Argetoianu azt válaszolta, hogy arra való tekintettel, hogy ez a szakasz a bankok védelmét szolgálja, hajlandó azt elfogadni és a javaslatot ezzel kiegészíteni. Ez-

Tiszteletben kell tartani az egyéni szabadságot

Pop Valer igazságügyminiszter ezután válaszolt Ghelmegeanuc nemzeti-parasztpártinak arra az interpellációjára, amelyben azt hangoztatta, hogy az igazságügyminisztérium rendeletet adott ki, amelyben utasította az ügyészeket, hogy minden esetben, ha a vizsgálóbíró szabadlábra helyez valakit, akkor felebbezzenek. Pop Valer kijelentette, hogy ilyen rendelet nincs érvényben.

— Az én programom: a törvények respektálása és az önkényeskedéseknek szigorú szankciókkal való megtorlása.

Xeni: Amíg ez megtörténik, még eljöhét Titulescu...

Argetoianu: Titulescu mentalitása mindenestre közelebb áll Pop Valeréhoz, mint az önéhez.

Xeni: Ön ezt azóta tudja, amióta megakadályozta Titulescu kormányalakítását.

Iorga: Titulescu önmagát akadályozta meg a kormányalakításban.

Xeni: De viszont önt még elgáncsolhatja.

Iorga: Engem nem fog elgáncsolni senki egyéni ambíciója.

Ghelmegeanuc kérte a büntetőtörvénykönyv reformját és annak a kérelmének adott kifejezést, hogy precíz rendeletben utasítsák az ügyészeket az egyéni szabadság respektálására.

Pantea (liberális): Éppen az Önök kormánya alatt tartóztattak le engem igazságtalanul.

Gazdasági háborúra készül a világ, közben a leszerelésről tárgyal

Belgium nem mond le katonai erejéről — Litvinov orosz külügyi népbiztos nagy beszéde Oroszországról — Konkrét javaslattal áll elő a leszerelésre vonatkozólag — A jelenlegi tervezet csak alap a további tárgyalásokra

Genéből jelentik: A leszerelési értekezlet mai ülésén Hymans belga külügyminiszter szólt fel elsőnek. A belga kormány — mondotta — kettős céllal jött ide: egyrészt együtt akarnak működni a leszerelésre vonatkozó megegyezések megalkotásánál, másrészt öröködni akarnak Belgium biztonsága felett. A belga kormány nem akar lemondani katonai erejéről, amellyel az országot és függetlenségét az esetleges támadásokkal szemben megvédi. Különös ellentmondásnak tartja, hogy amikor a leszerelésen dolgoznak, akkor a világ gazdasági harcra készülődik.

A belga külügyminiszter után Litvinov, a szovjet külügyi népbiztosa mondta el nagy beszédét. Az általános leszerelést sürgeti. Nem elegendő a jelentéktelen leszerelés, olyan megoldásra van szükség, amely lehetetlenné teszi a háborút. Az események pedig erre nem alkalmasak. A szovjet biztonsága forog talán a legnagyobb veszedelemben és éppen ezért nem fogadhatja el a francia javaslatot. A nemzetközi hadsereg szerepe igen különös területekre tévedhet, mert senki sem garantálhatja, hogy nem használják majd föl hátmögötti célokra. Oroszország biztonsága — ismételte meg a népbiztos — súlyos veszélyben forog. Immár 14 esztendeje folyik a szovjet ellen a rágalomhadjárat s vannak országok, amelyek ma sem titkolják, hogy ellenségei az orosz állambe-

tán Willer József dr. magyarpárti képviselő emelkedett szólásra, aki kijelentette, hogy a javaslatot megszavazza, de kérte a kormányt, hogy rendezze azt a kaoszt, mely a konverzió körül uralkodik. Mindenekelőtt annak a kérelmének adott kifejezést, hogy legyenek tekintettel a városi lakosságra is, amely éppen úgy küzd, mint a falvak lakossága. Ugyanakkor rávilágított arra is, hogy addig, amíg a kormány megértéssel viseltetik a magánadósok és magánhitelezők iránt, a legkegyetlenebbül bánik el a saját adósaival és hitelezőivel szemben. Éppen ezért azt kéri, hogy szüntessék meg addig az adóvégrehajtásokat, amíg az adókévetések meg nem történtek.

Argetoianu: Ön meg akarja szüntetni az államéletet. Ebbe nem egyezhetem bele.

A kamara végül is 145 szavazattal 37 ellenében megszavazta a javaslatot.

Iunian volt igazságügyminiszter felajánlja a kamarának, hogy részletesen felsorolja azokat az érdekes okokat, amelyekért Pantea letartóztatása foganatosítva lett. Pantea erre sürgősen kijelenti, hogy nemcsak a saját esetéről beszélt, hanem általánosságban kívánt a helyzetre rávilágítani. Bratianu György ezután interpellációt jegyzett be a román-orosz tárgyalások megszakadásának és a leszerelésnek ügyében. Mirescu szociáldemokrata pedig a Calea Grivitei történeti incidens ügyében kíván interpellálni. Cantacuzino (georgista) csatlakozott az interpellációhoz, Cuzu pedig a cukorkérdésben interpellált és élesen támadta a nemzeti-parasztpártot.

A magyar képviselők a mezőgazdasági végrehajtások felfüggesztéséért

D. R. Ioanitescu: A mi pártunknak köszönheti, hogy bejutott a parlamentbe, mert mi tiszteltük a szólásszabadságot és megengedtük, hogy ön is propagandát üzzön és hogy így szavazatokhoz juthasson.

A szenátusban Gyárfás Elemér a mezőgazdasági végrehajtások felfüggesztéséről ugyanabban az értelemben beszélt, amelyben Willer a Kamarában. Ezután pedig a magyarpárti szenátor nagyszabású beszédet tartott a nyugdíjasok érdekében, amelyben ismertette a nyugdíjasok összes sérelmeit és azoknak sürgős orvoslását kérte.

Tragikus halált halt Jack Diamond banditavezér utódja is Gépfegyverrel állták útját és agyonlőtték — Közös a sorsuk Diamond utódjainak

New-Yorkból jelentik: Jack Diamondnak, a tragikus véget ért banditavezérnek utódját, Vincent Colt-ot is elérte végzete. Hirhedt elődjéhez hasonlóan, ma hajnalban egy konkurrens csempészbanda béréncsei két gépfegyverrel utját

állták és sortűzet adták le a banditavezérre, aki azonnal kiszenvedett. Most babonás kíváncsisággal várják, hogy ki lesz Jack Diamond örökének újabb elfoglalója és — mikor éri el az új utódot is a banditavezérek közös sorsa.

Az akarat tehát a delegátusokban megvan arvonatkozólag, hogy a leszerelést keresztül is vigyék viszont az egyes európai államok aggodalma meggátolja hadseregeik létszámának csökkentését.

Kialakultak az erőviszonyok Keleten

Titkos szerződés Japán és Franciaország, valamint Kína és Amerika között — Japán támogatja Franciaországot a leszerelési konferencián — Japán győztesként kerül ki a háborúból —

Négyórás fegyverszünet jött létre a hadviselő felek között

Londonból jelentik: A kínai-japán háború mai szenzációja az a jól informált helyről származó híradás, amely szerint Japán és Franciaország között titkos szerződés jött létre s ez az oka annak, hogy Japán semmibe sem veszi az európai és amerikai kormányok békejavasatait. Arról is tudni vélnek beavatott diplomáciai körök, hogy Japán ezzel szemben Franciaországot támogatja a leszerelési konferencián. Érdekes és meglepetést keltő az a feltevés is, amely szerint Franciaország szállítja a japán hadsereg számára a hadianyagot és felszereléseket.

Sanghaiból érkező hírek szerint döntő útközetre készülnek a japán haderők. A mai napon újból jelentékeny erősítést kaptak a Wung-eröd előtt állomásozó csapatok. Mindenfelé áll a osata és folyik a háború romboló munkája. A japán repülők óriási bombákat dobálnak le állandóan Sanghaira. A nemzetközi hatalmak diplomáciai köreiből általában az a vélemény alakult ki, hogy Japán minden bizonnyal győztesként kerül ki a csatából és ezért most már csak azon vannak, hogy a határt szabják meg, ameddig Japán nyújthat.

A borzalmas japán pergőtűz vészajtósló csend váltotta föl. Sanghainál még súlyos eseményekre van kilátás. Egyébként az amerikai követ a legerélyesebben tiltakozott az USA

koncessziós területen lévő gyapotgyár bombázása miatt.

A délutáni órákban a japán és kínai csapatok vezérei között Jacquinot szerzetes apát közvetítésére olyan egyezség jött létre, amelynek értelmében Sapei városrész területére négyórás fegyverszünetet léptetnek életbe. Jacquinot páter a világháború alatt szerezte meg történelmi hírnevét és többek között arról nevezetes, hogy elvesztette egyik karját az emlékezetes verduni ütközetben. A fegyverszünet pén-

teken reggel 8 órakor kezdődik és déli 12 óráig tart. Ez alatt az idő alatt a kínai asszonyok és gyermekek elhagyhatják Sapei negyedet és Jacquinot segítségével elhelyezkedhetnek a nemzetközi telepeken. Páter Jacquinot a Xavéri Szent Ferenc Kollégium vezetője és a sanghaji önkéntes csapatok egyik vezéralakja.

Londoni jelentés szerint a japán-francia titkos szerződés ellensúlyozására Kína az Egyesült-Államokkal kötött ugyanilyen titkos megegyezést. A japán ostrom Sapei ellen megindult. A támadást kísérő tűzrégi tűz során több bomba veszélyes közelségben robbant fel a nemzetközi negyed mellett. A japánok az amerikai negyedben lévő gyapotszövő-gyárat bombázták és a tüzelés során öt kínai meghalt, 15 súlyosan megsebesült. A kínai légi elhárító-ütegek több lövege a nemzetközi területen robbant fel, a kínaiak azonban azért a japánokat nem teszik felelőssé.

Elutasították az aradvárosi tisztviselők felebbezését a lakbérpótlék ügyében

A központi revíziós bizottság váratlan döntése — A tárgyalás eredménye — Másfél milliós fizetéskülönbség — Dr. Jegessy főügyész nyilatkozata

Hónapokkal ezelőtt adott hírt róla az Aradi Közlöny, hogy Aradváros tisztviselői, számszerint kétszáznyolcvanhat városi tisztviselő a közös beadvánnyal fordult a bucaresti-i központi revíziós-bizottsághoz, hogy a város 1932. évi költségvetéséből törölt lakbérpótlék összegét a törvényeknek megfelelőleg adják meg számukra továbbra is.

Amint köztudomású, a városi tisztviselők

lakbérpótlékát a törvény utasításai alapján évről-évre szabja meg Aradváros vezetősége. A városi interimár-bizottság a tényleges viszonyoknak megfelelőleg husz százalékkal csökkentette a városi tisztviselők lakbérpótlékának együttes összegét, mielőtt felvette volna a város 1932. évi költségvetésébe. Ezt a tételt a miniszterium egyszerűen törölte a költségvetésből és a fennálló törvény rendelkezéseivel ellentétben rendeleti úton utasította Aradváros vezetőségét, hogy az alapfizetések 20—25. illetve csupán 30 százalékát vegye kalkulációba lakbérpótlék gyanánt. Ez a rendelet érzékenyen sújtotta Aradváros tisztviselő-karát, aminek következtében, a tisztviselői törvény megfelelő szakaszaira való hivatkozással felebbezéssel éltek a bucaresti-i központi revíziós-bizottság előtt.

A revíziós-bizottság tegnap tárgyalta le Aradváros tisztviselő-karának lakbérpótlék-felebbezését. A tisztviselőket a bizottság előtt dr. Gheorghe Russu bucaresti-i ügyvéd képviselte. Ma reggel érkezett meg Russu dr. levele dr. Jegessy Károly városi főügyészhez, amelyben a bucaresti-i ügyvéd azt a lesújtó hírt közli, hogy a központi revíziós-bizottság elutasította a városi tisztviselők felebbezését. Ez az elutasítás a város 286 aktív tisztviselője számára közel másfélmillió lejes fizetés-differenciát jelent, érthető tehát a városi tisztviselői kar elkeseredése a revíziós-bizottság döntése felett.

Alkalmunk volt ez ügyben érintkezésbe lépniünk dr. Jegessy Károly és dr. Nedelcu Miklós városi főügyészekkel, akik a mai eseménnyel kapcsolatban az Aradi Közlöny munkatársának az alábbiakat jelentették ki:

— Ma reggel vettük kézhez Russu dr. értesítését, amelyet magánlevélben közölt velünk. Sajnos, az Aradi Közlöny értesülése meg felel a valóságnak: a városi tisztviselő-kar elvesztette kollektív felfolyamodását a központi revíziós-bizottság előtt.

— Mi a magunk részéről — mondotta a városi főügyész — minden esetre meg kell, hogy várjuk a revíziós-bizottság hivatalos értesítését, amelyben benne lesz a határozat indokolása is. Mielőtt a határozat indokolását ismerjük, nagy könnyelműség volna oly értelemben foglalni állást a határozattal szemben, mintha az a törvénytelenség jegyében született volna meg. Annyi bizonyos, hogy a törvény utasításait a miniszter rendeletileg módosította és ennek szellemében született meg a központi revíziós-bizottság határozata is. De nem lehet komolyan elébe vágni vélemény-adással a határozat ezidőszent elöttünk még ismeretlen indokolásának azzal, hogy törvénytelennek minősíthessük az intézkedést.

Egy gonosz apa, egy önfeláldozó anya, egy angyali jószágú gyermek és egy meghasonlott művész

kálváriás története, mely végül lélekemelő happy end-el végződik a

VARÁZSHEGEDÜ

című, minden sablontól mentes filmben, amelyben a főszerepet Magda Sonja, Hans Fehér, Jar. Kocian, a világhírű hegedűművész játsszák.

Németül beszélő film, számos művészi hegedűjáték-betéttel.

Premier.

CENTRAL.

Premier.

A vádtanács Anastasiu szöllészeti felügyelő szabadrábra helyezése mellett döntött

Bonyodalmak a két miniszteri főtisztviselő fogvatartása körül — A védők a miniszterhez fordultak a szabadrábrahelyezés miatt

Az aradi ügyészség — mint azt az Aradi Közlöny jelentette — a feketeszesz-ügygyel kapcsolatban bevezette a vizsgálatot Anastasiu szöllészeti felügyelő ellen is. Az ügyészség azzal vádolta Anastasiut, hogy több erdélyi szeszgyárostól és kereskedőtől pénzt fogadott el. Ezen az alapon letartóztatási indítványt tett Moldovan Sabin delegált vizsgálóbíró, aki azonban elutasította az ügyészség előterjesztését. A vizsgálóbírói határozat ellen az ügyészség felfolyamodást jelentett be és az ügygyel most foglalkozott a törvényes vádtanácsa. A tanács előtt Gherman a n Dante dr., Anastasiu védője terjesztette elő azokat az érveket, amelyek a volt felügyelő ártatlansága mellett szóltak. A vádtanács elfogadta a védelem előterjesztését és elutasította az ügyész-

ség letartóztatási kérelmét.

Mint ismeretes, ugyancsak ma foglalkozott a vádtanács a letartóztatásban lévő két miniszteri felügyelő: Zarma Satir és Peache Tache ügyével is, akik szabadrábra helyezésüket kérték. A vádtanács elrendelte szabadonbocsátásukat, a bejelentett ügyészségi felebbezésre való tekintet nélkül. A fogház igazgatósága — ennek dacára — oly értelmű rendeletet kapott az ügyészségtől, hogy mindaddig nem helyezhetők szabadrábra a két miniszteri tisztviselő, amíg ügyükben a temesvári Tábla nem dönt. Értesülésünk szerint az ügyészségi döntés ellen a két tisztviselő védői a miniszterhez nyújtanak be kérvényt, amelyben védenek szabadrábra való helyezésének elrendelését kérik.

Aradi festőművész érdekes megfigyelései a mai Velencéről

Ahol nincs munkanélküliség — Az idegenek Velencéje — Szimfónikus hangverseny a Szent Márk-téren — A középkori Velence hátborzongató emlékei

Soós István kivételes, markáns tehetsége a festőművészet terén, néhány év előtt hirtelen felbukkant Aradon. A művész azután egy szép napon, váratlanul eltűnt Aradról és azóta semmi életjelet nem adott magáról. Soós István a napokban hazaérkezett és érdekes dolgokat mesélt külföldi tanulmányutjáról, a mai Olaszországról és Velencéről, Tizian városáról.

— Három év előtt mentem ki Aradról Velencébe, — kezdi az érdekes művészember, majd nevetve folytatja: — Festéket, ecsetet vittem magammal, dolgozni akartam, de nem lett belőle semmi! Annyira megrohantak az impressziók, hogy kezembe sem tudtam venni a palettát, ecsetet...

— Valamit a mai Olaszországról, a gazdasági és kulturális viszonyokról? — teszem fel a kérdést, mire Soós István meglepő választ ad:

— Először is odakint, Olaszországban, nincsen munkanélküliség! Legalább is, amíg ott voltam, azt sem tudták, hogy mit jelent ez a szó. Nagyon rendezett viszonyokat teremtett Mussolini miniszterelnök vaskeze... Az olasz népet különben már régen ismertem. Két évig voltam Piavenál, az olasz fronton és így meglehetősen beszéltem olaszul, amikor kimentem Olaszországba. Velencében azonnal „önállósítottam” magamat. Ez annyit jelent, hogy mellőztem a Baedekert, amelynek alapján egy mű-Velencét lát az idegen. Naphosszat egyedül bolyongtam a régi, labirinthusszerű uccákon, betértem a piszkos, kis osztréiakba s talán soha se kerültem volna ki az ősi, igazi Velence középkori utvesztőiből, ha nem találkoztam volna mindenütt a „feketeingásokkal”, akik fenntartják a rendet, még a legeldugottabb sátorokba is.

— Hogyan állítják be az „idegenek Velencéjét?”

— A város vezetősége gondoskodik arról, hogy mindent megkapjanak, amit elképzelték előre. Az ősi, legendáshírű Serenata már régen kihalt eredeti formájában, csupán városi felügyelet alatt virágzik tovább a Canale Granden. Hivatásos énekesek adják a szerenádokat az idegenek részére, a pazar fényben csillogó gondolákról, népies viseletben. A Szent Márk-téren pedig, minden héten kétszer szimfónikus hangverseny van, mint „ősi velencei érdekesség”. Nagyon ritkán hallani már csak egy-egy igazi Serenata-t felcsendülni az éjben.

Soós István azután a hivatásos gondolkodókról beszélt, akiknek, — akárcsak az „Aranyvirág”-ban — Beppo a nevük, s akiknek elnyújtott Ho-Ho! kiáltása veri fel minduntalan a velencei éj csendjét, amint figyelmeztetik egymást a veszélyes kanyarodóknál. Azután a régi ólomkamarák, a csatorna alatti borzalmas börtönök és az ugynevezett „korporsók”-ban tett látogatását beszéli el, ahová nem szeretik az idegeneket elkulazolni, mert a város „presztízsét” rontják...

— Egyelőre a portréfestésre fektetem a főszólyt — tér rá végül terveire, munkáira. — Azonkívül aktumodellit keresek, nem is hiszi, hogy milyen nehéz dolog Aradon olyan aktumodellit találni, aki inspirálná az embert és fő-

leg, aki — ne szégyelné magát! Egyik sem akarja, hogy a feje rajta legyen a képen!

Bucszóul sorra mutogatja a képeit, többnyire befejezetlenek még, frissen csillog rajtuk a festék, de így is megkapók, művésziek. Ragyogó, eleven színekkel és sajátosság beállításukkal ragadják meg a nézőt. A legmeglepőbb szín- és fényhatások a „Krisztus bevonul Jeruzsálembe” című hatalmas kép konstrukcióján keresztül érvényesülnek. A biborvörös az uralkodó szín és annak hideg, fenséges ellentéte a főalak ruháját képező hófehér.

— Igyekszem a színeket tisztán használni, mint a régi mesterek... — mondja Soós István a művész büszkeségével. Azután tájképek kerülnek elő, majd egy megkapó portré. Aranyvörös hajú fiatal asszonyt ábrázol. A művész fiatal felesége, akiért most fel akarja venni az életküzdelmet, a hajszát az érvényesülés után... Egy kisleánykájuk is van itt, akit egyelőre a nagyszülőknél hagytak a Bánátban. Soós István tele van bizakodással, reménykedéssel a jövő iránt.

— Értük akarok dolgozni! Most festőiskolát szeretnék nyitni Aradon és egy új, erős művészgenerációt nevelni a régi mesterek nyomdokain... — Sötét szemében ott ég a lelkesedés, alkotniakarás szent tüze. Csak az beszélhet így, ennyi életkedvvel, bizalommal telve, aki abból a távoli mesországból tért haza, ahol nem tudják még, mit jelent ez a sötét betűkből fenyegetően tömörült szó: munkanélküliség!... (—s.)

Holnap

Menza-Bál

álarcos- és jelmezestély

Központiban,

Megnyílt Budapesten a középeurópai

Románia kiküldöttei megérkeztek a magyar fővárosba gazdasági konferencia
— **Manoilescu, a román delegáció vezetője, több napig marad Budapesten**

Budapestről jelentik: Holnap nyílik meg a magyar fővárosban a középeurópai gazdasági konferencia, amelyen a magyar résztvevők a következők: *Lukács György* v. kultuszminister, *Gratz Gusztáv* v. külügyminister, *Hantos Elemér* v. államtitkár, *Friedrich István* volt miniszterelnök, *Székács Antal*, a kereskedelmi és iparkamara elnöke. A román kiküldöttek: *Manoilescu Mihály*, a jegybank volt kormányzója, *Gr. Gafencu* v. miniszter, az Argus főszerkesztője, *Nic. Gherman* v. követ, *Tilea* államtitkár. Ma estére a Rotary-klub vendégei a kiküldöttek. Holnap fél 11 órakor ismerkedés

lesz a Ritz-ben, utána a konferencia ünnepélyes megnyitása. Délben a cseh követség ad ebédet, este a Hungáriában vacsorára gyűlnek össze. Szombaton folytatják a tanácskozásokat, délben a román követség látja vendégül a résztvevőket. Manoilescu több napig marad Budapesten, mint több kereskedelmi és ipari érdekeltség vendége.

Néhány nappal ezelőtt hangzott el Aradon és Temesváron Magyarország egyik kiváló közgazdászának és politikusának: *Magyar Pál* országvivői képviselőnek, a Budapesti Nemzetközi Mintavásár-Tanács alelnökének nagykonceptiójú előadása a román-magyar gazdasági közeledésről és ennek az előadásnak mintha máris visszhangja támadt volna, február 13-án Budapesten a Magyar Közgazdasági Társaságban román aktiv képviselő tart előadást. *Manoilescu Mihály* volt román kereskedelemügyi miniszter és volt bankkormányzó tart francia nyelvű előadást „L'adaptation économique et la résistance sociale” címen és abban az új gazdaságpolitika útjait ismerteti. Manoilescu előadása iránt Budapesten nagy érdeklődés nyilvánul meg.

Adakozzunk a munkanélkülieknek!

Purgly miniszter bemutatkozott a magyar képviselőházban

A nyomorgó földmunkások érdekében mindent elkövet a kormány — Korányi Frigyes optimista beszéde

Budapestről jelentik: *Purgly Emil*, az új földművelésügyi miniszter ma elmondotta a Házban szűzbeszédét. *Szedes Ferenc* szociáldemokrata képviselő interpellálta meg a minisztert a mezőgazdasági munkások nyomoráról, amire az új miniszter válaszában kijelentette, hogy a rossz termés miatt súlyos nehézségek között küzdenek a földmunkások, de a kormány elkövet mindent a buzasegélyek kiosztása tárgyában és eddig 363 vagon inség-

buzza került kiosztásra a rászorulóknak között. *Báró Korányi Frigyes* a pénzügyi bizottságban nagy beszédben állapította meg a magyar pénzügyi kormányzat programját. Kijelentette, hogy a kibontakozás elé nagy akadályok merülnek ugyan, azonban optimista nézetei vannak a válság elmúlása tekintetében. Igen súlyos körülménynek tartotta a belső tökéleződés akadályait és azt, hogy a tüke külföldre szivárog.

A nagy havazás súlyos baleseteket okozott Aradon

Számosan elesetek a hótól megtisztított sikos járdán — Munkában az aradi mentők — Szünetel az aradkörnyéki autbuszforgalom — A munkanélküliek nagy csoportja dolgozik a hó eltakarításán — Zavarok a vasuti és telefonforgalomban

Aradot az elmúlt napok alatt több mint egy félméteres hótakaró borította be. Az aradvárosi munkanélküli segélyakció vezetősége már a tegnapi nap folyamán megtette a szükséges előkészületeket a hó eltakarításának munkálataira. Körülbelül 180 munkanélküli jelentkezett ma reggel a segélyakció központi hivatalában, ahol a város technikai ügyosztálya megfelelő számú lapátokkal látta el őket. Ezenkívül üzembe helyezték a város valamennyi szekerét és három teherautóját is, amelyekkel a város szélére hordották ki a belváros főbb utvonalaiban felhalmozódott havat.

A délutáni órákig a munkanélküliek hó-

nagyobb rendben bonyolódik le és hogy a városközi beszélgetésekben sem állottak be zavarok.

Az Aradhegyvidéki Villamosvasút forgalmában a hóesés csak annyiban okozott fennakadást, hogy a vonatok némi késéssel közlekednek és hogy többször is kénytelenek voltak nyílt pályán megállni. A Villamosvasút igazgatósága azonban gondoskodott az akadályok elhárításáról, úgy hogy a Hegyvidéki Villamos közlekedésében nem fog kényszer-szünet beállni.

Bucuresti jelentés szerint Erdély és a Bánya több részéből a mai nap folyamán is számos helyről heves hóviharakat jelentenek. Az ökirálysággal határos részeken a hó belepte a vasuti pályát és a telefonhuzalokat, de sehol még komolyabb forgalmi akadályokról nem tettek jelentést.

1932-es Paramount slágerszéria ragyogó rakétája a

lapátoló csapatai a pályaudvartól kezdődően a Hal-térig tökéletesen megtisztították a belváros főbb utvonalaival. Ezenkívül eltakarították a havat a Deák Ferenc-ucca, a Batthyány-ucca környékén is. Értesüléseink szerint péntek reggel újabb 150 ember lép be a városi hómunkások csapatába hogy a közben lehullott hótól is megtisztítsák a város belső utvonalaival.

Az aradi havazásoknak egyébként máris több áldozata van. A külvárosi utcákon szinte a lehetetlenséggel határos a közlekedés, úgy a gyalogjárót, mint a kocsit közél fél méteres hó borítja. A helyzet talán azokban az utcákban súlyosabb, ahol a gyalogjárót megtisztították a hótól és a megmaradt vékony rétegű hó megfagyott. Ezekben az utcákban számosan estek el, akik közül többen súlyosabban megsérültek.

Igy ma délelőtt özvegy Nagy Sándorné str. Episcopul Ciorogariu (volt Magyar-ucca) 5. szám alatt lakó asszony a Str. Consistorului (volt Batthyány-ucca) 23-as számú háza előtt olyan szerencsétlenül csuszott el, hogy a bal lábát törte. A szerencsétlenül járt asszonyt a mentők szállították be a közpórházba.

Hasonló baleset érte a délután folyamán a Forray-uccában Karácsonyi István ségai lakost, aki az út egyik oldaláról a másik oldalra akart átmenni. Menet közben a kocsiton megcsuszott és oly erővel vágódott a földhöz, hogy arcán több helyen megsérült és eszméletét is elvesztette. A szerencsétlenül járt ember köré csakhamar nagy tömeg gyűlt, akik közül valaki a mentőkért telefonált. A kivonult mentők Karácsonyi István beszállították a közpórházba.

Megszűnt az autbuszösszeköttetés az aradkörnyéki községekkel

Az immár harmadik napja tartó havazás az országutakat szinte teljesen járhatatlanná tette, úgy hogy a környéki autbuszforgalom Arad és a közeli községek között szünetel. Az autbuszok nem bírnak megbirkózni az utakat belepő hatalmas hótömegekkel. Ezeknek a községeknek jórésze most tehát szinte teljesen el van vágva a világtól. Hasonló a helyzet Erdély több vidékein is, ahol az országutakon szintén szünetel a forgalom és a falvakat valóságban beborította a hó.

A hózivatar egyébként a vasuti forgalomban is jelentősen érezteti hatását. Késések főleg az erdélyi vonalokon tapasztalhatók. A Budapestről érkező vonatok viszonylag menetrendszerűen jutottak be az aradi pályaudvarra. Az Aradi Közlöny szerkesztősége érdeklődött az aradi állomásközpontnál, ahol azt a választ kapta, hogy a közlekedésben eddig nagyobb zavarok nem állottak be. Ugyancsak érdeklődünk a telefonközpontnál is, ahol szintén azt a választ nyertük, hogy a telefonforgalom a leg-

Aradváros bűnvádi feljelentést tett egy házaspár ellen állampolgársági bizonyítvány hamisítása miatt

Aradváros bűnvádi feljelentést tett Perlaki János és felesége ellen, akik állítólag hamisított állampolgársági bizonyítvány alapján akartak utlevelet szerezni. A hamisítást Sincsei közjegyzői irodájában fedezték fel, amikor Perlaki másolatot akart csináltatni az állampolgársági igazolvánvárról.

Az esetet a közjegyzői iroda hozta a város tudomására, amely bűnvádi feljelentést tett közokirathamisítás címén a házaspár ellen. Az aradi törvényszék Costa dr.—Alexandrescutanácsa ma tárgyalta az ügyet, amelyen Perlaki előadta hogy az állampolgársági bizonyítványának megszerzésével egy Mladin György nevű állambiztonsági detektivet bízott meg, aki azt el is hozta neki. Sem ő, sem pedig felesége egy hivatalban sem járt, így tehát nem győződhettek meg a bizonyítvány valódiságáról. Mivel a volt detektív azt mondotta nekik, hogy egyik általánosan ismert aradi ügyvéd útján szerezte meg az igazolványt, azt hitelesnek is fogadták el. A törvényszék elfogadta Perlaki védekezését és felmentette a közokirathamisítás vádjáról. Mladin György ellen pedig közözelevelet bocsátottak ki, mivel ebben az ügyben még kihallgatható nem volt.

Mandarin leánya

London réme volt a háboru előtti években Fu Manchu doktor, aki a boxerlázadás idején vérbosszút esküdött az angolok ellen. Világ-szenzáció volt abban az időben ennek az őrző fanatikusnak a véres fogadalma. Ez a film minden tekintetben magánviseli a Paramount grandiózus vállalkozási politikáját és verhetetlen áldozatkészségét.

Főszerepekben:

Ana May Wong,
Sessue Hayakawa,
Werner Oland.

Premier holnap a SELECT-ben.

Nyolcszáz ezer lej kártérítés helyett a perköltségeket is fizetni kell az áldozat özvegyének

A baleset Szilágyi Károly hibájából következett be — A helyszíni szemle eredménye — A perköltségek 26 ezer lejt tesznek ki

Az aradi törvényszék előtt, mint ismeretes, kártérítési keresetet indított özv. Szilágyi Károlyné az aradi Ablonczy és Bustin autókereskedő cég ellen. A kereset szerint a cég tulajdonát képező autó az elmúlt év folyamán elütötte Szilágyi Károlyt, aki a baleset alkalmával a helyszínen kiszendvedett. Az özvegy keresetében 800 ezer lej kártérítés megítélését kérte a törvényszéktől és a tárgyalást az elmúlt héten tartotta meg a bíróság, az ítélethirdetést pedig a mai napra tűzte ki. Az ítélet feltűnést keltő volt és meglepetést okozott jogász körökben. A bíróság még az elmúlt év őszén helyszíni szemlét rendelt el, amelyen az a vélemény alakult ki, hogy a szerencsétlenségért a sofőr csak részben hibás. Ezen az alapon biztosra vették, hogyha nem is a teljes összeget fogja megkapni az özvegy, de valami kielégítést megítél részére a bíróság. A mai napon kihirdetett ítéletben a törvényszék arra az álláspontra helyezkedett, hogy a halálos kimenetelű balesetért kizárólag Szilágyi Károly a hibás s ezért elutasította keresetével az özvegyet. Egyben pedig elmarasztalta 26 ezer lej perköltség megfizetésében is.

Ugyancsak autógázolás miatt indított keresetet Szabó István aradi lakos Guuzjain, Mi-

hály aradi földbirtokos ellen, akitől egymillió lej kártérítést kért, mert állítása szerint az autóbaleset következtében munkaképtelenné vált. A törvényszék ebben az ügyben is a mai napra halasztotta az ítélet kihirdetését, azonban a tényállás tisztázására a bizonyítás kiegészítését rendelte el és csak annak megtörténte után hirdetik ki az ítéletet.

Az aradvárosi mozgószínházak műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órákor:

CENTRAL MOZGÓ: Premier. VARÁZSHEGEDŰ. A szezon egyik kimagasló filmeseménye. A cselekménye mindvégig érdekiesztő és tárgyának mesteri kibontakozása irapsáns. A felvétel részben Magyarországon készült. A főszerepeket Magda Sonja, Hans Fehér és Jar. Kocian a világhírű hegedűművész játszik. Felejthetetlen élményt jelentenek a virtuozus hegedűszámbeitétek.

SELECT MOZGÓ: Utoljára. ALRAUNE. H. H. Ewers mindenki által ismert regényének németül beszélő, teljesen átdolgozott filmváltozata: Brigitte Helm és Albert Bassermann a főszerepekben. Soha vissza nem térő utolsó alkalom annak, aki még nem látta ezt a tökéletes remekművet.

H I R E K

Csóka a rendőrségen

Székesfehérvárnak, a régi, csendes városnak nagy szenzációja van. Nagyobb, mint Sanghai ostroma, nagyobb, mint a leszerelési konferencia. Mert ez a szenzáció közvetlen ott él a város polgárságának szívében és közelebb van lelkiükhöz, mint bármi más a világon. Eltűnt a rendőrség két csókája. A két madár, amelyet dédelgettek a székesfehérváriak, kézből etettek és szeretettel simogattak, mint olyanokat szoktunk, akik nagyon közel állnak hozzánk. A két csóka pedig a napokban eltűnt. Hiába volt minden detektívügyesség és furfang, a két madárnak nem sikerült nyomára bukkanni. Eltűntek, elvesztek nyomtalanul...

Ma azonban újabb fejleménye van a csókák eltűnésének. Az egyik csóka megkerült és szabályszerűen jelentkezett a rendőrségen. Az ügyeletes rendőrtiszt szomorúan ült szobájában és azon gondolkodott, hogy csődöt mondott minden nyomozás, hiába minden, csak nem tudtak a csókák nyomára bukkanni, amikor megjelent a tépesszárnyu, zaklatott kis csóka. Olyan vádlóan, segítséget kérően nézett a hirtelen összesereglett rendőrökre, hogy még a legedzettebbnek is megesejt a szíve rajta. A szegény kis jószág nagyon siralmas állapotban volt. Egyre vérvörös lábát mutatta és keservesen csipogott, mintha mondaná:

— Nézzétek emberek, megsebesültem, megszöktem a fogságból, ide menekültem! Vergődéséből ki lehetett venni, hogy páriával valami történt és csak azért jelentkezett azonnal elszabadulása után a rendőrségen, hogy vádoljon, bepanaszolja az emberi gonosztságot... Szegény kis csóka kiabrándult az emberekből, belátta, hogy nemcsak simogatni, etetni, kényeztetni tudnak az emberi kezek, hanem bántani is... De az állami rendőrség nem azért az emberi igazságszolgáltatás eszköze, hogy magán hagyja vonla száradni ezt a sérelmet. Jelenleg teljes apparátussal nyomoz az eltűnt csóka után és egész Székesfehérvár társadalmá szívdobogva várja a nyomozás eredményét...

— **IDŐPROGNÓZIS.** Továbbra is hideg idő várható, sok helyütt újabb havazás, pénteken élénkebb légáramlás.

— **A pápa békeszózata.** Rómából jelentik: XI. Pius pápa trónralépésének tizedik évfordulója alkalmából pénteken délelőtt a Szent Péter bazilikában ünnepélyes misét celebrál. Ebből az alkalmából felszólítja a pápa híveit, hogy vele együtt imádkozzanak a békéért.

— **Új sztratoszféra-repülőgép.** Londomból jelentik: A brookslandi repülőpályán sikeres kísérletet végeztek ma a legújabb sztratoszféra-repülőgéppel, amelynek a „Szárnyas ágyú” nevet adták. A repülőgép 240 mérföldes sebességgel halad óránként és 15.800 láb magasságot ért el, azonban a géppel elérhető maximum 26.000 láb.

— **Mussolini a pápánál.** Rómából jelentik: Mussolini olasz miniszterelnök ma egyórás kihallgatáson volt a pápánál. A pápai gárda és a svájci testőrség fejedelmeknek kijáró tisztelegéssel fogadta Mussolinit és kíséretét. Megérkezésük után öt perccel már négy szemközt beszélgettek XI. Pius pápa és az olasz kormányelnök. A pápai kihallgatás egy teljes óráig tartott. Ezután az olasz miniszterelnök kíséretével együtt, Szent Péter sírházhoz ment, a Péter-bazilikába. Mussolini kijelentette, hogy a látogatás hivatalos jellegű volt és hogy ennek dacára, emlékezetes, szép élményt jelentett számára a pápai audiencia. Később Pacei bíboros-érsek, a Palazzo Veneziában visszaadta a hivatalos látogatást.

— **Rablómerénylet Budapesten.** Budapestről jelentik: Ma délután gyilkossági kísérletet követtek el özvegy Burger Ferencné orbánhegyi magánzóná ellen. Az idős asszonyt villájában egy ismeretlen fiatalember revolver agyával leütötte, majd elmenekült. Később a Lorántffy Zsuzsanna lépcsőnél posztoló rendőr egy fiatalemberre bukkant, aki mellbelötte magát. Kiderült, hogy a fiatalember sebe nem veszélyes és ezért a rendőrségre kísérték, ahol bevallotta, hogy Boda Gyulának hívják és ő követte el a merényletet az idős özvegyasszony ellen. Boda Gyulát letartóztatták

— **Az osztrák Aero Club elismerése a magyar ocean-repülőnek.** Szekszárdról jelentik: Az osztrák Aero Club Magyar Sándor pilótának, a híres ocean-repülőnek, nagy teljesítménye emlékére, művészi kidolgozású aranyplakettet ajándékozott. Mivel Magyar Sándorhoz nem tudtak Amerikában hozzájutni, elküldték a plakettet Bátaszéken élő édesanyjának, özvegy Wilczek Sándornénak.

— **Magyar bankigazgató javaslata a devizamentes nemzetközi clearing-forgalom életbeléptetésére.** A devizaforgalom nehézségeinek a kiküszöbölésére, dr. Róz Jenő, a Magyar Leszámitoló és Pénzváltó Bank igazgatója javaslatot dolgozott ki, amelyet magyar illetékes körök a párisi Nemzetközi Kereskedelmi Kamara elé terjesztettek. A javaslat lényege nemzetközi devizamentes clearing megvalósítása. A clearing elsősorban az áruforgalom egyenlegeinek rendezésére irányulna és egységes számolási értéket, pl. Napoleon d'or-t kíván bevezetni. Ez esetben a nemzetközi áruszámlázások is a clearing valutájában történének. A lebonyolítást Róz dr. úgy képzei el, hogy minden importőr saját bankjától, vagy nemzeti bankjától clearingre szókó csekket vásárol, amelyet vagy hitelezőjének remittál, vagy giroterítés formájában irat hitelezőjének, ez utóbbi országnak számláján át, javára. A clearingintézmény a bemutatott csekk alapján az adós országot megterheli, a hitelező országot pedig elismeri. A csekk számlázási csekk lenne és 8-14 napon belül való bemutatás kötelezettséggel lenne kiállítva.

— **Az éjjeli őr tragikus halála.** Székesfehérvárról jelentik: Vicol Márton éjjeli őr Berkátán a korcsma előtt állt. Egyszerre két suhanc kirohant, egymást üldözve a korcsmából és az őreget felöltötték. Vicol elesett néhány óra múlva meghalt. Halálát koponyatorés okozta.

— **Kilrtottak egy családot.** Párisból jelentik: A franciaországi Moirac községben borzalmas kegyetlenséggel elkövetett családirtás nyomára jöttek rá. A város Delafé nevű polgárát, annak feleségét, kisgyermekét, az asszony édesanyját, valamint nagybátyját baltával agyonütötték. A gyilkosok személye egyelőre még ismeretlen, de a nyomozás teljes erővel folyik az ismeretlen tettesek kézrekerítésére.

— **Halálozás.** Az aradi iparostársadalom egy kiváló tagját veszítette el ismét. Kimpján Pál borbélymester, rövid szenvedés után, folyó hó 9-én délután 6 órakor, az aradi tüdőszanatóriumban meghalt. Temetése pénteken (12-én) délután 3 órakor lesz a Szent-Péter-téri 11. sz. házból.

— **Felmentett szemlaki gazdálkodó.** Marosi Lajos szemlaki gazdálkodó ellen bünvádi eljárás indult azon a címen, hogy a tartozásában lefoglalt ingóságok egy részét eladta. A törvényszék a mai napon tartott főtárgyalást ebben az ügyben, amelyen a feljelentett Marosi azzal védekezett, hogy az adóhivatal időközben adóárverést tartott nála és a már előzőleg lefoglalt butorok egy részét ezen az árverésen adták el. A törvényszék Mager dr.—Ionescu-tanácsa elfogadta a gazdálkodó védekezését és felmentette Marosit a vád és következményei alól.

Nincs pályázó a városi mérnöki állásra

Míg a szerény napidíjas állásra diplomás emberek jelentkeznek

Aradváros vezetősége a közelmúltban nyilvános pályázatot hirdetett egy üresedésben levő mérnöki állás betöltésére. Ezt a pályázatot a város vezetősége közvetlenül azután hirdette meg az előírásoknak megfelelőleg, hogy betöltötte az aradvárosi napidíjasok üres helyeit. Általános feltűnést keltett már akkor, január hó elején, hogy egészen kicsi, 2-3000 lejes állásokra diplomás, sőt több diplomával rendelkező egyének adták be pályázatukat és igen nehéz feladatnak kellett hogy megfeleljenek annak a bizottságnak a tagjai, akiknek dönténiük kellett a kezdő tisztviselői állások megfelelő betöltése felett.

Ilyen körülmények között feltűnést kelt az Aradi Közlöny munkatársának mai értesülése, amely szerint a február hó 15-én lejáró városi mérnöki állásra mindeztideig egyetlen egy pályázat sem érkezett.

Sáskajárás — könyvelési nehézségek következtében

Megyéket leptek el a sáskák, de irtásukat meggátolja, hogy az intézkedéseket lehetetlenné teszi a bürokrácia.

Bucurestiből jelentik: A földművelésügyi miniszterium oly értelmű értesítést kapott a mezőgazdasági felügyelőségektől, hogy 1931. tavaszán több vármegyében egész sáskacsoportok rakták le petéiket. Az említett megyék közé tartoznak Braila, Ramnicul-Sarat, Buzau, Covorhri, Tutova és Tecuci megye. Abban az esetben, ha már most nem történnek kellő intézkedések, akkor ezeknek a megyéknek a természet pusztulás fenyegeti. A sürgős intézkedéseket főleg a közintézmények könyvviteléről szóló törvény nehezíti meg, amelynek értelmében különböző formalitásokhoz van kötve a rendkívüli hitelek megnyitása. Mezőgazdasági körök véleménye szerint azonban föltétlenül meg kell találni a módját annak, hogy a sáskák elpusztítására a megfelelő összegek rendelkezésre álljanak.

Százmillió frankos kölcsönt aláírtak Párisban

A monopol-jövedelmet kötötték le a kölcsön fedezésére

Bucurestiből jelentik: Stanescu, a Monopol állami vezérigazgatója ma délben Párisban aláírta annak a szerződésnek az okmányát, amely Románia számára 100 millió frankos külföldi kölcsönt biztosít. A kölcsön fedezetére a kormány a Monopol jövedelmeit kötötte le.

— **Négy jogerősen elítélt rabot elszállítottak Aradról.** Az aradi ügyészségi fogház igazgatósága ma négy elítélt rabot szállított el az ország különböző fegyintézetébe, hogy büntetésüket ott töltsék ki. A nagyenyedi fegyházba szállították el Lingurár Antal pécskai cigányt, akét gyilkosságért öt évi fegyházra ítétek. Ugyancsak odavitték Onaga Gyulát is, aki lopásért három évi fegyházbüntetést kapott. A brassói központi fegyintézetbe szállították Ladányi Józsefet, míg Matei Annát, aki a szekudvari tanítót ölte meg szerelmi féltékenységéből, a misleai női fegyintézetbe utalták át büntetésének kitöltése céljából. A rabokat erős fedezettel, egy, külön a rabszállítás céljaira készült vasúti kocsiiban szállították el Aradról.

— **Felmentett autótulajdonos.** Az elmúlt év folyamán Stark Károly autójától, a kurtici községhez tartozó előtti megbokrosodtak Stan Tódor gazdálkodó lovai és a szekéren ülőket kifordították a kocsiból. Az esés következtében a kocsiiban ülők sérüléseket szenvedtek és könnyű testisértés címén feljelentették Stark Károlyt. Az ügyben a törvényszék ma tartotta a főtárgyalást, amelyen beigazolást nyert, hogy a baleset előidézésében Stark nem hibás, ezért a törvényszék felmentette a vád és következményei alól.

— **Március 1-én ismét leépít a Resica.** Resicáról jelentik: A Resica-művek különböző telepein február elsején száznyolcvan tisztviselőt bocsájtottak el. A vezetőség kilátásba helyezte, hogy március elsején ismét nagyobb számú tisztviselőt bocsájt el a szolgálatából.

— **Gazdát cserélt a londoni Hungaria Restaurant.** Londomból jelentik: Az utóbbi időben londoni üzleti körökben sokat beszéltek az ottani Hungaria Restaurant eladásáról. A Hungaria Restaurant ugyanis, amely tudvalevőleg a magyar állam tulajdonát képezte, gazdát cserélt. Az eddigi részvénytársaság most megszűnik és az új tulajdonos két magyar és két angol tőkéből áll. A vételár 12.000 font volt, amelyet 12 évi részletben fizetnek ki az új tulajdonosok. Az egyik vevő Ketel nagyvállalkozó, annak a háznak a tulajdonosa, amelyben a Hungaria Restaurant működik. A másik társ Mr. Hamilton.

— **Szombaton este Monza-bál.** A Monza-bál rendezésége közli, hogy a bálon a jelez és átlátszó nem feltétlenül kötelező. Hölgyek estélyi ruhában, urak frakk, vagy szmokingban jelenhetnek meg. Jelmezések a Központi szálló főbejárataánál, a jelmez nélküliek a Str. Alexandri (Salac-uzcai) oldalon jöhetnek be. Meghívó felmutatása kötelező.

Elvesztette a pert Bayer Teréz, amelyet öröksége visszaszerzése miatt indított

17.000 lej perköltséget is meg kell fizetnie.

Az aradi törvényszékhez Krizsán-Bayer Teréz keresetét adott be, amelyben nevelőszülei által hátrahagyott végrendelet megsemmisítését kérte. A nevelőszülők ugyanis Bayer Teréz örökbefogadása után teljes vagyonukat reá hagyták, később azonban megváltoztatták végrendeletüket, sőt a leányt kitagadták az örökségből. Egyben pedig megindították az eljárást az örökbefogadás érvénytelenítésére is. Ebben az ügyben most érkezett le a legfőbb Semmitűszék döntése, amely jóváhagyta az örökbefogadás megsemmisítését. A törvényszék az elmúlt hét folyamán tárgyalta le Bayer Teréz keresetét, amelyet a végrendelet megsemmisítése miatt indított, az ítélethirdetést a mai napra tűzte ki.

Az ítéletben az aradi törvényszék elutasította keresetével Bayer Terézt, *azonkívül 16 ezer 800 lej perköltség megfizetésében is elmarasztalta.*

— **A házi gyalogezred táncmulatsága.** Az aradi 93-ik házi gyalogezred február 27-én táncestélyt rendez, a gyalogezred emlékművének és a gyalogezred zenekarának javára. Az estély egyben az idei farsang befejező mulatsága lesz, mint ilyen, a legsikerültebbek egyikének ígérkezik. A táncestélyt külön tisztibizottság rendezti és azon különböző meglepetések szórakoztatják a közönséget. Amerikai bár, különböző versenyek teszik kellemessé ezt a téli éjszakát. A gyalogezred zenekarán kívül, külön jazz-zenekar és cigány fogják a zenét szolgáltatni. Bucurestiből már számosan jelentették be részvételüket. A gyalogezred táncmulatsága iránt máris nagy érdeklődés nyilvánul meg Arad előkelő társalmában.

— **Mozdonyavatás a biatorbágyi merénylet emlékére.** Budapestről jelentik: Budapesten, a Keleti pályaudvaron, ma egy mozdonyt avattak fel, amelynek acélfalába két emléktáblát helyeztek el. Az egyik a biatorbágyi halálvonatot mozdonyvezetőjének, Morvay Lajosnak emlékét örökíti meg, a másik Nemes Miklós fűtőét. A mozdony első útját Bécs felé tette, a biatorbágyi hidon a vonat egy percig megállt és személyzete koszorút dobott alá a mélységbe.

— **Eltélt kolfafosztogató.** Az ágrisi csendőrséghez tömegesen érkeztek feljelentések, hogy az elhagyatottan álló kolfákat rendszeresen fosztogatják. Különösen a borpincéket kereste fel előszeretettel a betörő, ahonnan nagyértékű bormennyiséget vitt el. A bevezetett nyomozás alkalmával sikerült elfogni Pisau Mihály ágrisi lakost, aki be is ismerte, hogy a lopásokat egyedül követte el. Az aradi törvényszék Mager dr.—Ionescu tanácsa ma tartotta ebben az ügyben a főtárgyalást és a beismerésben lévő tolvajt 15 napi elzárásra ítélte.

— **A Szabadság-téri gyilkosság tárgyalása.** Élénk emlékeztetben van még az a halálos kimeneteli verekedés, amelynek áldozata Nussbaum Béla aradi fiatalember volt, akit Sfaraila János szurt le a Szabadság-téren. A gyilkosság után Sfarailát letartóztatta az ügyészség, később — a vizsgálat befejezése után — szabaddá helyezték. Az ügyben mára tűzte ki a törvényszék a főtárgyalást, amelyen azonban Sfaraila János nem jelent meg. A törvényszék a tárgyalást elhalasztotta s annak megtartására új hatánapot tűzött ki.

Csukamájolaj helyett csemege: a Jemalt.

— **L. Prohászka Elvira Adyról.** Hétfőn elmaradt előadását ma, pénteken tartja meg, este 6 órakor, az Iparos Otthonban. Ady életrajza, mint minden nagy lírai költőé, verseiben van meg. Ezek előadásával fogja Lászlóné Ady zsenialitását jellemezni. Az előadó kritikai ízlése és beszélő művészete biztosítja, hogy a jellemzés értékes és hű lesz. A mai előadás érdekessége lesz az a bevezetés is, melyben a Ma költészetét rokonérzéssel értékelő előadó, Ady harcosszépírodalmi folyóiratának, a most jubiláló „Nyugat”-nak keletkezését ismerteti és ezzel kapcsolatban *Ignótyust, mint lírai költőt is méltatja.*

Az aradi törvényszék Révész Béla országos körözését rendelte el

Aradon — A monstre hagyományok különös fejleményei

Az aradi törvényszék, mint az Aradi Közlöny jelentette, az elmúlt héten kezdte meg annak a monstre hagyományok a tárgyalását, amelyet hatvan újszentannai gazda indított Révész Béla ügynek ellen, aki a vád szerint, mintegy hatszázezer lejjel károsította meg volt ügyfeleit. A tárgyalás napokon keresztül tartott és azon közel hatvan tanút hallgatott ki a törvényszék. A folytatólagos tárgyalást azonban nem lehetett megtartani, mivel Révész Béla azon nem jelent meg. Távol-

maradását orvosi bizonyítvánnyal sem igazolta s ezért a törvényszék elővezetési parancsot adott ki ellene, a folytatólagos tárgyalást pedig a mai napra halasztotta el a bíróság. A tárgyalás megkezdése előtt, a törvényszék átvette a rendőrség jelentését, amely szerint Révész Béla Aradról ismeretlen helyre távozott és így a tárgyalásra elővezethető nem volt. A törvényszék a rendőrségi jelentés alapján elrendelte Révész Béla országos körözését.

Halálra ítélték egy gyilkost Debrecenben

A balmazújvárosi gyilkosság a törvényszék előtt — A vádlott a halálos ítélet hallatára elájult — A védő felebbezett a halálos ítélet ellen —

Debrecenből jelentik: A törvényszék ma hirdette ki ítéletét a borzalmas balmazújvárosi gyilkosság ügyében. A törvényszék Szabó Sándort egyrendbeli gyilkossággal, több ember elleni szándékos emberölésért, rablás kísérlete és hatóság elleni erőszak miatt kötél általi halálra ítélte.

A gyilkos az ítélet hallatára elájult, két fegyverrel a székre ültette, s pár pernyi aléltás után magához tért. Szabó Sándor az indokolást már állva hallgatta végig. Az ítélet kihirdetése után Szabót visszavezették cellájába. A halálraítélt Szabó védője felebbezett.

— **Meghalt a kolozsvári rablótámadás 13 éves áldozata.** Kolozsvárról jelentik: Élénk emlékeztetben van még az a borzalmas kegyetlenséggel elkövetett gyilkossági kísérlet, amelyet a kolozsvári Veréb-uccában ismeretlen tettesek követtek el. A gyilkosoknak teljesen nyoma veszett, bár a rendőrség a legérélyesebb nyomozást vezette be az ügyben és naponta 50—60 jelentkező akad, aki látta volna a veréb-uccai gyilkosokat, a gyilkosság elkövetése előtt. Az esetnek most megrendítő fejleménye következett be. Az áldozat, a 13 éves Rozsnyay Péterke, ma hajnalban meghalt. Utóljára Herczeg Ferenc „Pogányok” című regényéről fantáziált és egyre olyan neveket emlegetett, amelyeket hozzátartozói sem hallottak. A rendőrség természetesen folytatja a nyomozást az ismeretlen gyilkosok kézrekerítése érdekében.

— **Arany dalköltő és dallamszerző.** A Kölcsey Egyesület vasárnap délutáni előadásának egyik érdekessége lesz, hogy az aradi közművelődés szolgálatára legutóbb jelentkezett dalkör, a „Melodia”, Arany Jánost nemcsak, mint kitűnő dalköltőt, hanem, mint értékes dallamszerzőt fogja bemutatni. Szántó Péter tanár énekesei két dalt fognak előadni, melynek dallama is Arany szerzeménye. Ezek: „A toronyban delet harangoznak...” és „A tudós macskája” c. tréfás vers. Éneklí még a hamar népszerűvé lett „Melodia” Aranyak a nép szájára került versét: „Hej, harfa, juharia...” A beszéd szépségével fogják még idézni a Kölcsey Egyesület mostani vasárnapján Arany emlékeztetét Szántó Zsigmond dr. és Hersch Andor dr.

— **A Zimándujfalu Sportegyesület farsangi mulatsága.** Kitűnően sikerült farsangi estélyt rendezett a Zimándujfalu Sportegyesület, amelynek keretében Zimándujfalu közönsége vidáman bucsuzott el az idei Karneváltól. A megjelent nagyszámú közönség ünneplésben részesítette az ügyesen összeválogatott, tehetséges műkedvelőgárdát, mely valóban megérdemelte ezt az elismerést. Több egyfelvonásos bohózat került színre és a szereplők lelkes játéka, sok humorérzéke, harsogó kacagást váltott ki, minden egyes jelenetben. Szokovits Árpádné, Bercsik Magduska, Kürti Rozsika, Hollósi István, Kovács István, Molnár József, Matuska József, Kovács Pisti, Botlik Gábor, Szokovits Árpád vállaltak szerepeket, míg a rendezés fáradságos munkájáért Benkő Albert iskolaigazgatót és Kállai István sportintézőt illeti meg minden dicséret.

— **A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj Egyesülete folyó hó 14-én, vasárnap délután 10 órai kezdettel választmányi ülést tart,** melyre a választmányi tagok teljes számban való szíves megjelenését kérjük. Egyben közöljük, hogy a bezárólag folyó hó 10-ikéig érvényesítés végett átadott arcképes igazolványok, valamint a folyó évre érvényes szabadjegyek folyó hó 14-én, vasárnap délután 4 órától kezdődőleg, hivatalos helyiségünkben (Str. Consistoriului No. 50.) átvehetőek.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a téli idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknak. Az összes gyógytényezőik, — külön szivostály, dr. Singer Richard egyet. m. tanár vezetése alatt —, elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Corso-Mozgó mai műsora:

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:
GLORIA. Brigitte Helm és Gustav Fröhlich nagy hangostilme. Szenzációs felvételek és az eredeti rumbatánc. A budapesti nagymozgók jelenlegi eseménye.

Mai házasság

— *Hallottad már, hogy Vili barátunk feleségül veszi a kitűnő Jansen lbit? Ibi nagyszerűen lovagol, softiroz, uszik, evez táncol, zongorázik, énekel s most pilótavizsgát tett...*

— *... Milyen szerencse, hogy Vili főzni tud.*

Bíró: Szóval az alperes azt mondta magáról, hogy egy teve? Igaz ez?

— *Igaz!*

— *Akkor meg miért perli?*

— **Lopják a telefondrótokat.** Érdekes lopásról érkezett feljelentés az aradi rendőrségre. A feljelentés szerint, ismeretlen tettesek az állomásról Buzsák felé húzódó telefon-vonalból, kétszáz méter hosszú drótot elloptak. Az ügyben a rendőrség bevezette a nyomozást.

— **Feljelentett gabonabevásárló.** Mold József feljelentést tett az aradi rendőrségen Popa Livius gabonabevásárló ellen, aki neki haszonrészes társa volt. A feljelentés szerint, Popa Mold megbízásából, nagyobb gabonabevásárlásokat eszközölt és legutóbb 21 ezer lejjel nem tudott elszámolni. Mold elpanaszolja a feljelentésben, hogy Popát többször is felszólította az említett összeg kiizetésére, ami azonban nem történt meg. A rendőrség az ügyben bevezette a vizsgálatot.

— **Liszt-ünnepség a Kulturpalotában.** Valóság és nemzetiségre való tekintet nélkül, Arad minden polgárának kulturünnepé lesz a február 16-iki kulturpalotai Liszt-koncert. Liszt nem régen felfedezett román rapszódái is igazolják, hogy a zeneművészet felül áll minden emberi kicsinyességen és ledönt minden vélt korlátot fajok és nemzetek között. A nemes kulturcélra való tekintettel, mozihelyárak tezik lehetővé a közönség legszélesebb körének részvételét is. Jegyek kaphatók Oláh Sándor papirkereskedésében (Minorita-palota.)

SPORT KÖZLÖNY

Az újrendszerű futball-világbajnokság megrendezését 1934-re tervezik

A Balkán-csoport résztvevői: Románia, Jugoszlávia, Görögország, Bulgária és Törökország

A FIFA — mint ismeretes — legközelebbi ülését február 27-én és 28-án tartja meg az olasz Rivierán, Sanremóban. A futball-világszövetség elnökségét az ottani idegenforgalmi társaság hívta meg és az olaszok a FIFA vezetői részére, ünnepélyes fogadtatást készítenek elő. A futball miniszterei a sanremói értekezleten akarják végleg likvidálni az ismert Hirschmann-ügyet, valamint előkészíteni az 1932. évi stockholmi kongresszust, amelynek legfontosabb pontja a futball-világbajnokság megrendezése lesz. A világbajnokságra maga a FIFA elnöke terjesztett elő javaslatot, amely körülbelül egyező azzal, amit annakidején a magyar szövetség nyújtott be, még a barcelonai kongresszusra.

A javaslat szerint, a nemzetek a következő tíz csoportra oszthatók:

1. Nyugat-Európa: Franciaország, Németország, Belgium, Spanyolország, Portugália és Luxemburg.

2. Közép-Európa: Csehszlovákia, Ausztria, Magyarország, Olaszország és Svájc.

O A pankotal „Sparta” rendezi meg Arad megye ping-pong bajnokságát. Február 24-én rendezi meg a pankotai „Sparta” sportklub Arad megye ezévi ping-pong bajnokságát a Kaiser-féle vendéglő termében. A versenyen résztvesz a megye összes számottevő játékosa és már eddig is nagy érdeklődés nyilvánul meg a bajnokságok iránt, amennyiben Kisjenő, Radna, Gurahont, Borosjenő és még Lippa is indítani fog versenyzőket a rendező klub játékosain kívül a megye bajnokságaiért, amelynek megrendezésére Weisz Mihály szakosztályvezető különös gondot fordít. A nevezések: Pantea József egyesületi pénztáros címére, Pankota címzendő.

O Erősítést kért a turázó NAC, mert sok a sérült. A Nagyvárad Atlétikai Klub turázó csapatától ma távirat érkezett Váradra az egyesület vezetőjéhez, amely szerint erősítést kérnek, mert a csapat mindhárom hátvédje harcképtelen. Ugyanis Mike és Romanescu megsérültek, míg Bürger gyengélkedik. — Az egyesület vezetője azonnal telefonon keresett érintkezést a Ripensia vezetőivel az irányban, hogy a profi csapat adja kölcsönbe a turázó együttes részére Hoksárit. A tárgyalások még nem fejeződtek be, de valószínűnek látszik, hogy a Ripensia eleget fog tenni a váradiai kérésnek. Ha nem tudnak megkapni Hoksárit, akkor a Gloria Albuját fogják elkérni. A váradiai csapat szombaton és vasárnap már Genfben fog mérkőzni.

Észak-Európa: Hollandia, Dánia, Irzsabadállamok, Svédország és Norvégia.

4. Kelet-Európa: Lettország, Finnország, Esztország, Lengyelország, Litvánia és esetleg Oroszország.

5. Balkán: Jugoszlávia, Bulgária, Törökország, Románia és Görögország.

6. Észak-Amerika: Egyesült-Államok.

7. Közép-Amerika: Kuba, Costa-ri-ka, Equador, Mexikó és Holland-Guana.

8. Dél-Amerika: Bolivia, Argentina, Brazília, Chile, Uruguay, Paraguay és Peru.

9. Ázsiai csoport: Kína, Holland-India, Japán, Sziám és Filippini-szigetek.

10. Afrikai csoport: Egyiptom és esetleg Palesztina.

A fenti csoportok abszolválják 'e az előmérkőzéseket és a stockholmi kongresszuson megállapított világbajnokság színhelyén csak a döntőket rendeznék meg. A tervezetet a FIFA elnöksége a stockholmi kongresszuson keresztül akarja vinni, mert 1934-ben már le akarják bonyolítani az új rendszerű világbajnokságot.

O A Ripensia svájci, francia és belga turára készül. Beszámoltunk már arról, hogy a Ripensia vezetősége egy nagyobb teli tura irányában tárgyalásokat kezdett folytatni. Ezek a tura-tárgyalások, mint a „Cuvantul” jelenti, a legjobb mederben haladnak előre és egy képviselőjét már el is küldötte Párisba a Ripensia, hogy a tura programját lefixálják. A bucuresti-i lap szerint a Ripensia vezetősége francia, svájci és belga egyesületekkel áll tárgyalásokban és valószínűnek látszik, hogy a tura mielőbb létre fog jönni.

Megoldás előtt az aradi ivóvíz, problémája

Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök eredményes intervenciója Bucarestiben — Tripa Mihály főmérnök terve a legfelsőbb technikai bizottság előtt —

Általános érdeklődést keltett Arad lakosságának körében az Aradi Közlönynek az a cikksorozata, melyet az aradi ivóvíz feljavításának érdekében megindított városi akciót a legteljesebb részletességgel ismertettük. Amint emlékeztetés, még az elmúlt év őszén mondtatta ki határozatilag Aradváros interimár-bizottsága, hogy ötmillió lej investálása útján nagy arányú átépítéseket eszközöltet a városi vízművek telepén, még pedig azoknak a részletes terveknek alapján, amelyeket Tripa Mihály városi főmérnök, vízüzemigazgató a saját külföldi tapasztalatai alapján készítette.

Az új kísérleti viztorony, melyet Tripa főmérnök új vizsűrési eljárása alapján helyeztek az elmúlt év novemberében ijzembe, a legteljesebben megfelelt a várakozásoknak.

Aradváros vezetősége az ötmillió lejes építkezés megszavazása után, haladéktalanul Bucarestibe terjesztette fel Tripa Mihály városi vízüzemigazgató építkezési terveit. A közmunkaügyi miniszterium mellett működő Consiliul Superior Technic annakidején értesítette is a város vezetőségét arról, hogy a terveket tanulmányozás alá vette és rövidesen részletes jelentést terjeszt fel róla felettes fórumainak.

A jelentés azonban hónapokig késett. Elutazása alkalmából Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök éppen ezért magához vette a vízművek átépítésére vonatkozó dossziárok aktáit is, hogy felkeresse Bucarestiben a közmunkaügyi miniszteriumot és megsürgesse a legfelsőbb technikai bizottság kötelező véleményezését.

Ma délelőtt ebben az ügyben egy távirat érkezett Aradváros vezetőségéhez, jelölve annak, hogy Radu dr. ígéretéhez híven, megsür-

Új okmánybélyegek kerülnek forgalomba

A régi bélyegeket május elsején vonják ki a forgalomból

Március elsejével új okmánybélyegek kerülnek forgalomba. A bélyegek 10, 30 és 50 banis, valamint 1, 2, 3, 5, 7, 10, 11, 20, 50 és 100 lejes címletűek lesznek. Az új bélyegek téglalap alakúak, nagyságuk 26x42 mm., felső részükön a „Romania” felírás látható és a bélyegeket az uralkodó fényképe díszíti. A bélyeg alsó részén lesz a „Timbru fiscal” felírás és az, hogy milyen értékű. Az új okmánybélyegek színe a következő lesz: 10 banis narancssárga, 30 banis zöld, 50 banis lila, 1 lejes sötét sepia, 2 lejes kék, 3 lejes sötét kék, 5 lejes piros, 7 lejes lila, a 10 lejes alapja lila lesz, míg a kép vöröses, a 11 lejes alapja narancsszínű, míg a kép vöröses, a 20 lejes alapja barna, míg a kép zöld, az 50 lejes alapja világos kék, míg a kép sötét zöld, a 100 lejes sötétzöld színű lesz. A jelenlegi okmánybélyegek 1932 május elsejéig lesznek érvényben, azonban becserelni régi bélyegeket 1932 július elsejéig lehet.

Rendelet az utadó kivetéséről

Foatos rendeletet kapott az aradi pénzügyigazgatóság.

Az aradi pénzügyigazgatóság rendeletet kapott, hogy az utadót az ingatlanok tényleges adóalapul szolgáló összegé után állapítsák meg. Eddig ugyanis az utadót az ingatlanoknál úgy állapították meg, hogy a megállapított értékéből az ingatlan terhelő adósságot nem vonták le. Például: ha egy ingatlan adóalapja százezer leiben volt megállapítva, de az ingatlan terhelő 80 ezer lej adósságot a rendes adó kivetésénél levonták, az utadót a teljes százezer lej után kellett fizetni. A most leérkezett rendelet alapján tehát az utadót csak a 20.000 lej után kell fizetni, mint amely összeg a tényleges adóalap. A rendeletnek 1930 január elsejéig visszaható ereje van.

gette a aradi ivóvízszolgáltatás ügyét. A táviratban Rosianu igazgató, a legfelsőbb technikai bizottság egyik szakreferense, akinek hatáskörébe tartozik az aradi vízművek ügye is, azt közli a város technikai ügyosztályával, hogy a Tripa-féle tervek még kiegészítő magyarázatokat igényelnek; intézkedjék tehát Aradváros vezetősége, hogy ezek a kiegészítő magyarázatok minél előbb megérkezessenek a Consiliul Superior Technic-hez.

A távirat vétele után Aradváros polgármesteri hivatala azonnal értesítette az aradi vízművek igazgatóságát az újabb fordulatról. A délelőtti órákban megjelent a város házában Tripa Mihály főmérnök, aki dr. Ursu János interimár-bizottsági alelnöknel jelentkezett, hogy a teendőket megbeszéljék. Mivel a Radu Cornel dr. bucuresti-i tartózkodása azzal az előnnyel bíztat, hogy a kért magyarázatoknak gyors megadása által az aradi ivóvíz ügye újra egy jelentékeny lépéssel jut előre, felmerült az a terv, hogy Tripa vízüzemigazgató haladéktalanul Bucarestibe utazik és személyesen, még dr. Radu jelenlétében adja meg a szükséges felvilágosításokat a legfelsőbb technikai bizottság számára. Ursu János dr. azonban helyesebbnek találta, ha előbb meggyőződést szereznek róla, vajjon nem utazna-e hiába Bucarestibe Tripa Mihály főmérnök. Ezért közös megegyezéssel oly értelemben döntöttek, hogy előbb ebben az irányban táviratilag érdeklődnek az interimár-bizottság elnökénél.

A szerkesztést
STAUBER ISTVÁN
told.

Az Aradi Közlöny
asztali előjegyzési

Naptára
olcsón kapható

kiadóhivatalunkban

Bul. Reg. Ferdinand 4. és főtéri kiadóhivatalunkban a Minorita templommal szemben.

Viszonteladónak
árengedmény.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Osszeállították az aradi és a megyei adókiivető bizottságokat

A bizottságok tagjai —
Kimutatás az adókiivető

bizottságok működéséről

Az aradi pénzügyigazgatóság — mint ismeretes — a napokban terjesztette fel a pénzügyminiszteriumhoz jóváhagyás végett az új adómegállapító-bizottságok névsorát, amelyek a törvényben megállapított időben megkezdik működésüket. A kimutatás most érkezett vissza az aradi pénzügyigazgatósághoz, a miniszterium jóváhagyásával és a bizottságok az ez évi adókiivetéseknél a következők lesznek:

Speciális adókiivető-bizottság, amelyhez tartoznak az iparosok, kereskedők, bankok, vállalatok, Elnöke *Neagota Gyula*, helyettes *Radulescu Ion*.

Második speciális adókiivető-bizottság, a melyhez tartoznak az összes szabadfoglalkozást üzők, Elnöke *Doctor Vazul*, helyettes *Dajbukát Antal*.

Rendes adókiivető-bizottságok, amelyek Aradváros területén működnek, a következők:

1. számú bizottság, amelynek működési köre a Maracianu-uccától a Városi kávéházig terjed, a *Petőfi*-, *Deák Ferenc*-, *Szent Antal*-és *Varjassy Lajos*-uccák által határolt rész kivételével, Elnöke *Halász Ferenc*, helyettes *Haász Gyula*.

2. számú bizottság, amelynek hatásköre a fentelített uccák által határolt területre terjed ki, Elnöke *Nedella Cornél*, helyettes *Musta János*.

3. számú bizottság, amelynek hatásköre *Pernyávára* terjed ki, Elnöke *Neicu Iulian*, helyettese *Suciu János*.

4. számú bizottság, amelynek működési köre *Mikalaka*, *Gáj Sága*, *Mosóczy-telep*, Elnöke *Fleseriu Sebastian*, helyettese *Fera Demeter*.

A globálisadó kiivető-bizottságok kerületenként a következők:

I. kerület, Elnök *Sepsi Sándor*, helyettese *Perényi György*, II. kerület, Elnök *Schoviler Mihály*, helyettese *Manciu Sándor*, II. kerület második bizottság, Elnöke *Pap József*, helyettese *Catana Mihály*, III. kerület, Elnöke *Trif Grigorie*, helyettese *Miklós Géza*, III. kerület második bizottság, Elnöke *Cucu Mihály*, helyettese *Körösi A.*

A megyében működő bizottságok összeállítása a következő:

Ujaradi bizottság, Elnöke *Marcovici Pál*, helyettes *Petrovici Emil*, Radnai bizottság, Elnöke *Oprean Eugen*, helyettes *Schramm Miklós*, Soborsini bizottság, Elnöke *Caprucean Milentin*, helyettes *Budisan Rosvan*, Nagylaki bizottság, Elnöke *Jakubovits Moisi*, helyettes *Miradonlovici Péter*, Kurticsi bizottság, Elnöke *Hentiu János*, helyettes *Cati Pascu*, Székudvari bizottság, Elnöke *Negreu G.*, helyettes *Merican Gh.*, Pécskai bizottság, Elnöke *Ratiu Traian*, helyettes *Urte János*, Világosi bizottság, Elnöke *Varga Gyula*, helyettes *Oanea Mihály*, Szentannai bizottság, Elnöke *Varga Gyula*, helyettes *Sava I.*, Pankotai bizottság, Elnöke *Vo-*

luntarie I., helyettes *Petrovici Milan*, Ternovali bizottság, Elnöke *Biszák Mihály*, helyettes *Urutiu Atanasie*, Kisjenői bizottság, Elnöke *Miscutia Illés*, helyettes *Schlee János*, Borossebesi bizottság, Elnöke *Stepov Dragos*, helyettes *Macovei Gh.*, Sebesi bizottság, Elnöke *Biszák Mihály*, helyettes *Lazarescu Mihály*, Buttyini bizottság, Elnöke *Socup József*, helyettes *Farcasan Péter*, Halmágyi bizottság, Elnöke *Socup József*, helyettes *Vostinar I.* A bizottságok a következő időpontban kezdik meg működésüket:

Első speciális bizottság április 5-én, második speciális bizottság március 22-én, az 1—4. adókiivető-bizottságok április 4-én, az 5—6. számú bizottság április 9-én, míg a 7—9. számú bizottságok március 30-án kezdik meg a kiivetési munkáikat, a megyében működő bizottságok a következő időpontban kezdik meg adókiivetési munkájukat: Ujarad április 4. Radna március 30. Soborsin március 9. Nagylak március 10. Kurtics március 13. Székudvar március 8. Pécska április 3. Világos március 8. Szentanna április 4. Pankota március 18. Ternovali március 7. Kisjenői március 27. Borossebesi március 18. Sebes április 1. Buttyin március 12. és Halmágy április 4.

Megszűnik az exportprémium

Kétszáz millió lej prémiumadósság

Bucurestiből jelentik: Stanciu földművelésügyi államtitkár hivatalos nyilatkozatot adott, amelyben kijelentette, hogy a kormány törvényjavaslaton dolgozik, amellyel megszünteti az exportprémiumot. Az államtitkár kijelentése szerint a javaslat megszerkesztésére főleg az készítette a kormányt, hogy készleteink kifogyóban vannak és így elejét akarta venni a további exportnak. Ugyanakkor kijelentette Stanciu azt is, hogy a miniszterium rövid időn belül ki fogja fizetni a hátralékos prémiumokat. A legújabbban eszközölt számítások alapján kiderült, hogy a kormány prémiumok fejében még körülbelül kétszáz millió lejjel tartozik. A már angazsált mennyiségek exportálására a kormány tíz napi határidőt ad. Ezt a tíz napot a törvény életbeléptetésétől kell számítani. A kenyérbélyeg az államtitkár kijelentése szerint mindaddig marad érvényben, ameddig a kiviteli prémiumokat kifizetik.

— A minisztertanács ismét módosított a konverziós javaslaton. *Bucurestiből jelentik: A Lupta jóníforonált helyekről szenzációs hírt* röpt világra. A lap szerint, a mai minisztertanács még újabb módosításokat fog végrehajtani a konverziós javaslaton, mielőtt újra a parlament elé juttatná.

A legnagyobb titokban készült el a szeszmonopoliumról szóló törvénytervezet

A részleteket a beavatott körök sem ismerik — Angol pénzcsoport akarja megváltani a monopoliumot

Bucurestiből jelentik: A szeszmonopoliumról szóló törvényjavaslatot szombaton fogják a nyomdába küldeni. A javaslatot hír szerint két hét múlva tüzik a Kamara napirendjére. Az érdeklődők általában érdeklődés előzi meg a javaslat nyilvánosságra hozatalát, mivel eddig jóformán még a beavatott körök sem ismerik a javaslat részleteit, amelyek csak a javaslatnak a nyomdából való kikerülése után válnak ismeretessé. Természetesen felfokozott érdeklődés nyilvánul meg a javaslat iránt an-

nál a csoportnál, amely már régebben hajlandóságot mutatott a monopolium megpályázására. A javaslat szövegét jóformán csak annak a bizottságnak tagjai ismerik, amelyek *Bratescu* pénzügyi alminiszter elnöklése alatt azt elkészítették. Itt írjuk meg, hogy február 12-én összeül *Bucurestiben* a Borsesz Szindikátus, hogy a szeszmonopoliumról szóló javaslatot megtárgyalja. Egyébként értesüleink szerint a borsesz eladását új alapokra fogják fektetni.



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan „OLLA” óvszert,

mely megóvja Önt nemi betegségektől.

Dr. ÉBER ANTAL a Magyar-Olasz Bank elnöke lett

Dr. Halmi Miklós az új vezérigazgató — A Magyar-Olasz Bank mérlege

A Magyar-Olasz Bank múlt üzletéve, melynek mérlegét szerdán állapította meg az intézet igazgatósági ülése, 1,96 millió pengő tiszta nyereséggel zárult. A nyereség elosztásánál tekintettel volt az intézet igazgatósága a rendkívüli viszonyok parancsolta gondos tartalékolásra és emellett is 6 százalékos osztalékot juttat részvényeseinek. A Magyar-Olasz Bank Részvénytársaság 1931. évi mérlege felállításánál irányadó szempontul az szerepelt, hogy a rendkívüli gazdasági viszonyok által indokolt belső tartalékolások eszközöltessenek. Ezen tartalékolások és a követeléseknél kimutatott 322.421,19 pengő összegű leírások után, a tiszta nyereség 1.963.922,61 pengő (1930-ban 2.931.115,63 pengő) tesz ki. A bank mérlegében teljesen kifejezésre jut az évek óta rendszeresen követett az az üzleti politika, amely a bank mobilitásának emelésére és arra irányult, hogy a kihelyezések rugalmassága, az állandó érdekeltségek leépítése és a kihelyezésekkel megosztottsága által fokoztassék.

A mérlegben kimutatott takarékbetétek összege 41,7 millió pengőről 34,5 millió pengőre, a folyószámlán és csekk számlán elhelyezett betétek összege pedig 39,1 millió pengőről 37,4 millió pengőre csökkent. A hitelezők tétele, amelyben 28,1 millió pengőről 12,9 millió pengőre, vagyis több, mint 15 millió pengővel csökkent. A jelzálogkölcson-állományban 44,7 millió pengőről 40,5 millió pengőre csökkent, amely egyúttal kifejezésre juttatja kölcsönkihelyezések körül követett óvatos politikának eredményeit.

A mérleg-megállapítás után, dr. Éber Antal bejelentette, hogy közéleti elfoglaltsága, a vezérigazgatói tisztséggel járó fokozottabb teendők ellátását már nem teszi lehetővé és ezért kéri, hogy az igazgatóság a most lejárt szerződés megújításától tekintsen el.

Adolfo Rossi, a Banca Commerciale Italiana központi igazgatója, igazgatósága és saját nevében is őszinte sajnálatának adott kifejezést, hogy dr. Éber Antal, a Banca Commerciale Italiana ismételt felkérése dacára sem volt hajlandó bejelentett elhatározásától elállni.

Dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t. javaslatára az igazgatóság dr. Éber Antalt az igazgatóság elnökévé, ezt követően dr. Éber Antal javaslatára, dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t.-t az igazgatóság tiszteletbeli elnökévé választotta meg.

Dr. Halmi Miklós vezérigazgató-helyettest, az igazgatóság az intézet vezérigazgatójává választotta meg.

— Adóárverés egy aradi ékszerésznél. A súlyos gazdasági helyzet legújabb kísérő jelenségei azok az értesítések, amelyet az aradi Kereskedelmi és Iparkamara küld meg az érdekelteknek. Az értesítés a pénzügyigazgatóság által elrendelt adóárverésekről számol be, amelyeket a hátralékos, be nem fizetett adók behajtására tüznek ki. A Kamara mai értesítése egy régi, szolidaritásáról ismert ékszerész-cégnél kitűzött adóárverésről ad hírt, amelyet az elsőkerületi adóhivatal tart meg szombaton. A Kamara értesítése a következő: Az aradi pénzügyigazgatóságtól kapott értesítés szerint, Csáky János, Bulevardul Regele Ferdinándon lévő órásüzletét, folyó hó 13-án délután 10 órakor, a cég adótartozása miatt elárverezik, amit a Kamara ezután hoz az érdekeltektől tudomására. Különben az adóhivaltól nyert értesítés szerint, ha Csáky János adótartozására pénteken törlesztést eszközöl, úgy a kitűzött árverést az adóhivatal nem tartja meg.

Szines fénykép a divat! Minden felvételhez egy szines képet kap modern fémkeretben **Stojkovits József** fényképésznél P. Avram Iancu 16. (Szabadság-ter)

A tavalyi adókra nem ad fizetési halasztást

Szigoru utasítás az aradi pénzügyigazgatóságához — Fegyelmi eljárás indul a tisztviselő ellen, aki fizetési haladékot ad

A most folyamatban levő adóbehajtásokkal kapcsolatban ma újabb távirati utasítás érkezett az aradi pénzügyigazgatóságához. A távirat negyven sorban tudatta a pénzügyigazgatóval, hogy a miniszterium álláspontja szerint a tavalyi adókra fizetési halasztást semmi körülmények között adni nem lehet. Az összes tavalyi adókat a legrövidebb idő alatt be kell fizetni mindazoknak, akik azzal még hátralékban vannak. Amennyiben mégis megállapítást nyerne, hogy ezekre az adókra valamelyik tisztviselő haladékot ad, úgy az ellen a miniszterium megindítja a fegyelmi eljárást

és felfüggeszti a szolgálatból. Az erre vonatkozó rendeletet a pénzügyigazgató már ki is adta az érdektelt adóhivatali főnököknek, úgy, hogy az adóhátralékban levők hiába fordulnak halasztásért, mert azt egy tisztviselőnek sem áll módjában adni.

Ezzel kapcsolatban a második kerületi adóhivatalnál most állították össze azoknak a háztulajdonosoknak a neveit, akik az elmúlt évről adóhátralékban vannak. Mintegy harminc ingatlanra vezetett be az adóhivatal foglalatást, amelyek közül közel husz aradi ingatlanra már a közeljövőben kitűzik az árverést.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, FEBRUÁR 12.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Sibiceanu zenekar. Könnyű és román zene. 19.10. Sibiceanu zenekar. 20.30. Opera. — Budapest. 10.15. Orosz balalajkenekar. 13. Déli harangszó. 13.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 5. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 6.15. Sárközi György novellája. 6.30. Gyorsíró-tanulmány. 7. Uray Margit magyar nótákat zongorázik. 7.40. „Gül Baba sirja és a budai török művészek.” Durics Hüsszein Hilmi felolvasása. 8.10. A rádió külső negyedórja. 8.30. Az Operaház előadásának közvetése „Rajna kincse.” Majd: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Brunner-négyes. 13.40. Wagner áriák gramofon. 14.10. Wagner lemezek. 18. Geiger zenekar. 20.35. A zenevészeti akadémia hangversenye. 21.20. Dostal. és Pauscher zenekar. 23.15. Krall-jazz. — Belgrad. 12. Könnyű zene. 16.45. Gramofon. 18. Könnyű zene. 20.30. Wien. 21.30. Kuhlenskamp hegedűművész játéka. 22.30—23.30. Verdi operákból. Gramofon. — Berlin. 17.20. Régi és mai divatos dalok. 19.15. Szórakoztató zene. 21. Boito: Me-

szofelez, négyfelv. opera. 23—1.30.ig tánczene. — Hellsberg. 19.45. Mandolin zenekar. 21. A szív diadala c. operaköltemény. 22.20. Operai zenekar. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Cigányzene. 15.30. Rádiózenekar. 18.20. Gramofon. 20.05. Fuvós zenekar. — Katowice. 17. Gramofon. 18.25. Könnyű zene. 21.15. Olasz zene. — Milano. 17.45. Gramofon. 17.55. Szórakoztató zene.

Az Aradi Közlöny

kötéri kiadóhivatala

Bul. Regina Maria 19., a Minorita-templommal szemben. Telefon 151.

Apróhirdetéseket este 9 óráig elfogadunk.

20.05. Rádióötös. 21.15. Gramofon. 22. Tarka est. — Pozsony. 23.20. Cigányzene a Baross kávéházból. — Prága. 12. Gramofon. 16.30. Gramofon. 18.05. Ondrziček négyes. 20.05. Fuvós zenekar. 21.05. A cseh filharmonikusok hangversenye a Smetana teremből. Hegedűl Vasa Prszihoda. 23.20. Gramofon. — Rádió-Páris. 22.45. Offenbach: Az ezredobos lánya, operett.

SZOMBAT, FEBRUÁR 13.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.10. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21. Popovici mélyhegedűművész. 21.45. Katonazene. — Budapest. 10.15. A Postászenekar hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Lakatos Flóris és cigányzenekarának hangversenye. 5. A „Rádióélet” gyermekjátékszórója. 6. „A modern gyermeksport”. Fodor István előadása. 6.30. Radosné-Bock Hilda bécsi dalokat énekel „Schrammelzene kísérettel”. 8. A régi jó világ gramofonlemezei. 8.35. Felolvasás. 9.05. Előadás a Studióból: „A hazug fráter”. Irta: Faragó Sándor. Majd: Cigányzenekar. 11.45. Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 11.20—12.30-ig a wieni rádió számára Toll Árpád és Jancsi cigányzenekarának muzsikája. — Bécs. 11.30. Schick-zenekar. 14.45. Wagner: Siegfried, gramofon. 16.50. Gramofon. 18. Az 5. gyalogezred zenekara. 20. Tudósítás a leszerelési értekezletről. Közvetítés Genéből. 21.05. Népszerű hangverseny. 22.20. Rosé-vonósnégyes. 23.40. Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara a budapesti Kovacsics-vendéglőből. — Belgrad. 12. Gramofon. 13.05. Könnyű zene. 13.35. Könnyű zene. 18. Könnyű zene. 21. Mandrinó Miklós csellóművész. 22.10. Tarka-est. Utána: Jazz. — Berlin. 17.05. Szórakoztató zene. 20.10. Szórakoztató rádiózenekar. 21.30. Nagy kabaré. Utána: Dacho-Bel 1932; helyszíni közvetítés a Zooból. Alpar Gitta, Eggerth Márta, Paulsen Harald, stb. felléptével. — Brüsszel. 21. Lehár: Paganini című operettje. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 18.40. Gramofon. 19.30. Gramofon. — Lauszenberg. 18. Schultz-dalok. 19.30. Finn zene, gramofon. 21. Vidám est. Majd: Szórakoztató zene, utána: Jazz. Milano. 17.40. Gramofon. 17.50. Tánczene. 22. Szimfonikus hangverseny. — Svájc Aleman adó. 16.30. Harmonika. 17. Tarka gramofon. 21.40. Népszerű est. Utána: Tánczene. — Varsó. 15.50. Gramofon. 18.35. Zongora-és hegedűverseny. 21.15. Könnyű zene. 23.10. Chopin művek. Majd éjfélig tánczene.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITIUK. Minden szó hétköznap 4 vasárnap 5 Lel vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel írást szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszshévallyal ellátott kérdéshirdetésekre válaszolunk. Ajánlatok kelvess levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

APRÓHIRDETÉSEKET ESTE 9. ÓRÁIG VESZÜNK FEL.

Mindentéle ipari munkálatokért és kereskedelmi cikkekért

fogakat készitünk cserébe
a legfinomabb anyagból és elsőrangú kivitelben

Frida P'Moujalledt fogműterme
Arad, v. Boros Béni-ter 37.

Foghuzás (érzéstelenítéssel)... L. 40
Randolf koronák — fogak drbjá... L. 100
Fehér fogak kaucukra... L. 50
Arany koronák (garantált 22 karátos) L. 400
Koronák — fogak — platina és fehér aranyból is készül. — Vidékieknek fogmunkálatok 24 órán belül eszközölhetnek.

LAKÁS.

KÜLÖNBÉJÁRATU mépen bútorozott szoba 1 vagy két személynek kiadó. Str. Consistorialui 20. 453

V. SZABADSÁG-ter 10. sz. alatt egy 1 szobás alacsony, fürdőszobás, parkettás lakás, egy kétszobás modern lakás, egy egy ucai 8 szobás és egy egy udvari 3 szobás lakások kiadók. Érdeklődni: volt Szabadság-ter 16. alatt. 455

KIADÓ a volt Szabadság-ter közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

BÚTOROZOTT szoba különbejáráttal kiadó. Str. Vicentiu Babes (Kiss Ernő-ucca) 22. sz. 447

KERESÉK KERTES MODERN MAGÁNHAZAT bérbe két egymástól független három-háromszobás lakással, fürdőszobákkal és mellékhelyiségekkel, lehetőleg a belvárosban. Címeket „Modern magánház” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérék.

KÉTSZOBÁ, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-ter sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 200

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 200

Kiadó május 1-re

I-ső emeleti nagy lakás, 2 elő- és 2 fürdőszobával, volt Salacz-ucca 9. — Bővebbet a ház mesternél. 386

VÉTEL ÉS ELADÁS.

BETEGTOLÓ KOCSI e-adó. Str. Vicentiu Babes (Kiss Ernő-ucca) 22. 446

ZONGORÁK, vitrinek, antik komódok, asztalok, szekrények, tükrök, komplett szobaberendezések, értékes festmények, villanylámpák, függönyök, storek, gobelin képek, lőszormatrac. Biedermayer szalonok, könyvek, fanitálak, külön kredenc, minli török, ágyak, gyermekkosci, gyermekágy, jégszekrény, márványoszlop, 6-os és 12-es alpaca evőszekők, gramofon, rádió, disztárgyak stb. eladók, SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., ház mesternél.

KERESÉK megbízóm részére Zeiszlátosóvet, ásványgyűjteményt, 12 személyes ezüst evőszekőt és étkező serveet, ezüst kávé kanalakat, gyári és keleti szőnyegeket, szeszlonokat, ezüst tárgyakat, értékes festményeket, vitrineket, antik órákat, antik komódokat, márkás porcellánokat, régi haranghuzókat, disztárgyakat, régi műtárgyakat, stb. stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1:00

INGATLAN.

HAROMSZOBÁS magánházat, villany, vízvezetékekkel 150.000 Lel-ig azonnali készpénzfelvétel mellett megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérék. 109

ÜZLETEK.

ÜZLETHELVISEG a Szabadság-ter sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

A Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesülete értesíti tagjait, hogy február 21-én d. e. 9 órakor a városháza nagytermében **közülést** tart a következő napirenddel: 1. Elnöki megnyitó. 2. Titkári jelentés. 3. Pénztári jelentés. 4. Ellenőrök jelentése. 5. Alapszabály módosítás. 6. Felügyelő-bizottság felmentvénye. 7. Az új felügyelő-bizottság megválasztása és a pótválasztmány kiegészítése. 8. Felebezések. 9. Indítványok és interpellációk. A közgyűlés határozatképtelenség esetén 8 nap múlva, folyó hó 28-án d. e. 9 órakor a városháza nagytermében ugyan-ezen tárgysorozattal, tekintet nélkül a megjelent tagok létszámára, fog megtartatni. Belépéskor mindenki köteles tagkönyvét felmutatni.

Arad, 1932. február 8.

Junák Kálmán, Hanga Demeter,
ügyv. alelnök. 451 titkár.

HIRDESSEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!